Stapled booklet, 70 x 170 mm, 96 pages (incl. 8 pages cover), 4c

BRAUN

Series **9** PRO+

21181627/IX-24



Scan Me!

P&G RESTRICTED

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 1 24.09.24 08:44

Deutsch	17
English	19
Français	22
Español	25
Português	28
Italiano	31
Nederlands	34
Dansk	36
Norsk	39
Svenska	41
Suomi	44
Polski	46
Česky	49
Slovenčina	52
Magyar	55
Hrvatski	57
Slovenščina	60
Türkçe	63
Română	66
Ελληνικά	68
Български	71
Русский	74
Українська	78
عربي	84
한국어	85

Type 5793

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Ts.
Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/BG/RU/UA/ARAB/KR



Braun Infolines

DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802** (service & appel gratuits)
BE	**0 800 14 592**
ES	**900 814 208**
PT	**800 200 766**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
PL	**801 127 286**
CZ	**800 113 322**
SK	**800 333 233**
HU	**(06-1) 451-1256**
HR	**01/ 6690 330**
SI	**802 822**
TR	**0850 220 09 11**
RO	**0800 890 194**
GR	**800 801 3458**
BG	**008001184973**
RU	**8 800 200 20 20**
UA	**0 800 505 000**
HK	**(852)2986 9886** (Customer Service Center)

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 2 24.09.24 08:44



Accessories, features and design may vary by model

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 3 24.09.24 08:44



Accessories, features and design may vary by model

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 4 24.09.24 08:44



1a ProComfort head 94PS



1b ProCare head 94HY

---

10 Power supply



11 Charging stand



---

12 Cleaning station

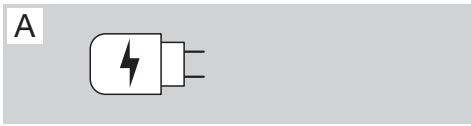


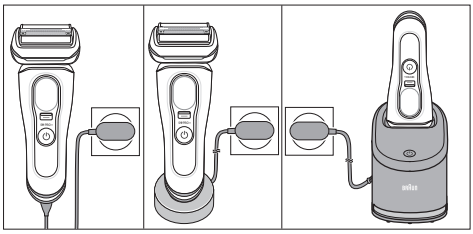
13 PowerCase

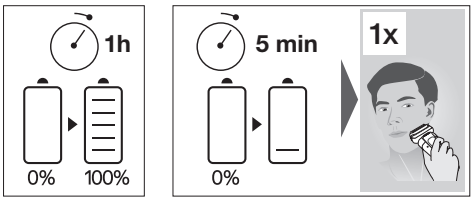


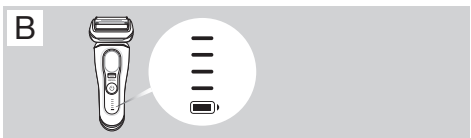
Accessories, features and design may vary by model

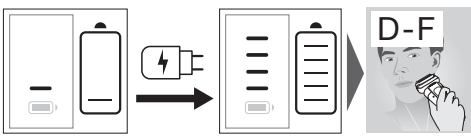
21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 5 24.09.24 08:44







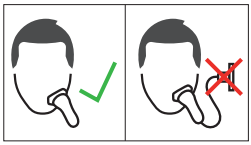


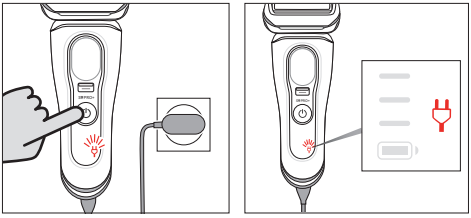


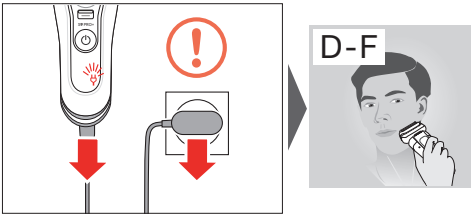


21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 6 24.09.24 08:44

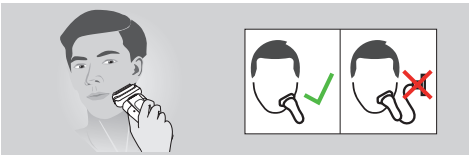








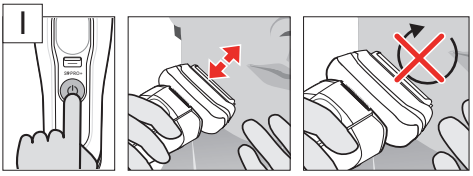
21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 7 24.09.24 08:44

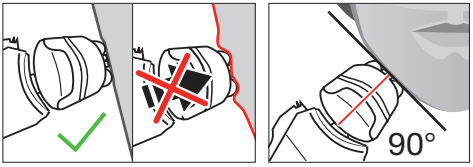


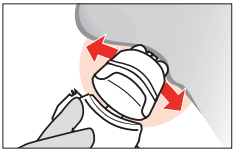
D



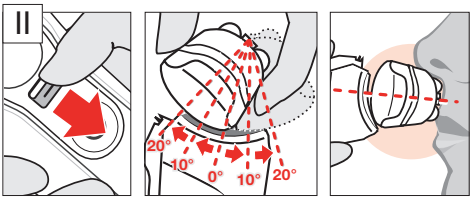
I







II

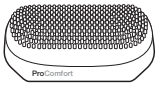


III



21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 8 24.09.24 08:44

E







21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 9 24.09.24 08:44

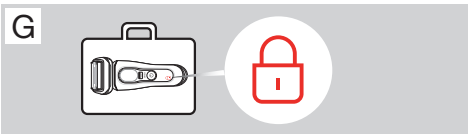
F



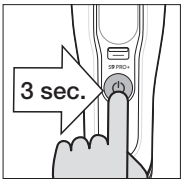


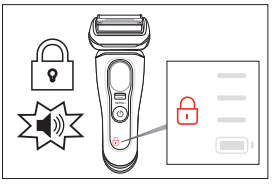


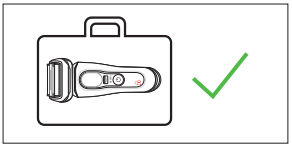
21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 10 24.09.24 08:44





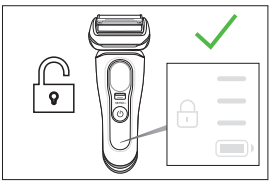


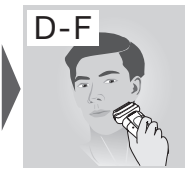






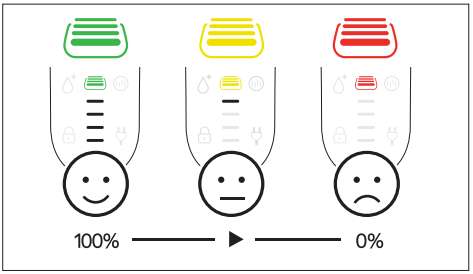


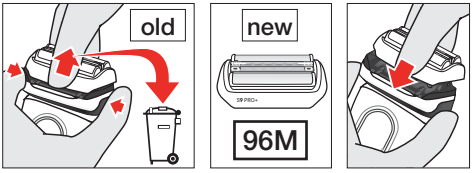


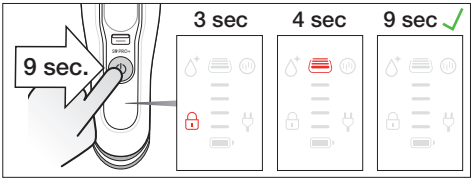


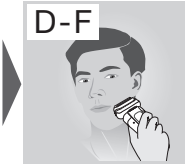
21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 11 24.09.24 08:44





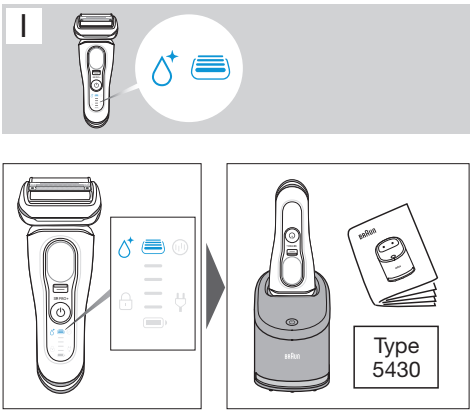






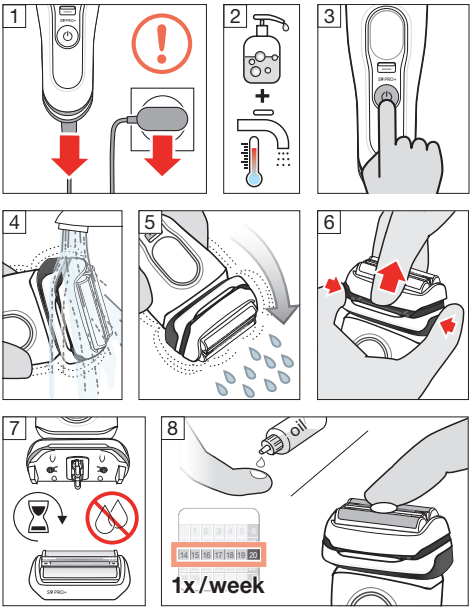
21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 12 24.09.24 08:44

I



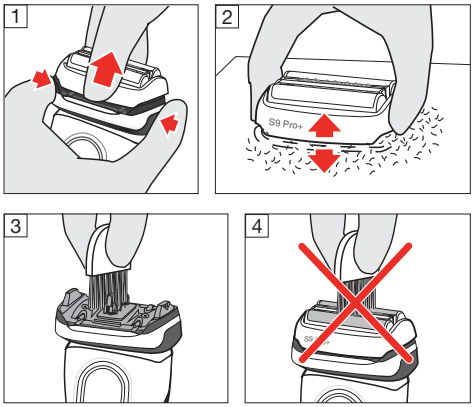
21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 13 24.09.24 08:44





21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 14 24.09.24 08:44

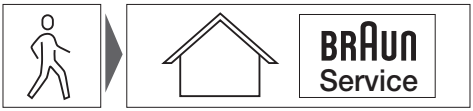


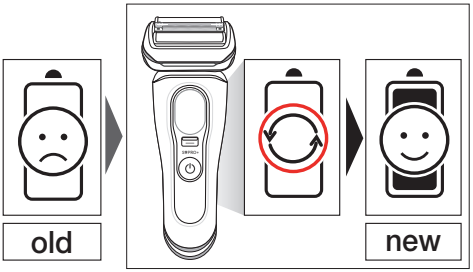


21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 15 24.09.24 08:44











21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 16 24.09.24 08:44

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält.
Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

WARNUNG



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser und für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche. Da der Rasierer zur Nutzung im Nassbereich geeignet ist, kann er aus Sicherheitsgründen nur kabellos betrieben werden. Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden.
Halten Sie das Netzteil, die Ladestation, das PowerCase und die Reinigungsstation trocken.
Ihr Rasierer ist mit einem Ladekabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.
Verwenden Sie nur ein Braun Netzteil des Typs 492.
Nicht verwenden, wenn das Gerät oder ein Zubehörteil beschädigt ist. Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden!
Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Wenn das Gerät mit einem Haarschneideaufsatz ausgestattet ist, kann es von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht zum Haare schneiden verwendet werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Wichtig

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Aufladen beträgt 5 °C bis 35 °C und zum Aufbewahren und Rasieren 15 °C bis 35 °C.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 17 24.09.24 08:44

Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aus.
Reinigen Sie den Scherkopf immer unter heißem, fließendem Wasser, nachdem Sie ihn mit Schaum bzw. Gel benutzt haben!
Schalten Sie den Rasierer ein und waschen Sie alle Rückstände restlos ab.
Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.
Das Gerät und die Aufsätze dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
Verwenden Sie das Gerät und die Aufsätze nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zweck.

Rasieren

Halten Sie den Scherkopf im 90°-Winkel an Ihre Haut, sodass alle Scherteile vollen Hautkontakt haben.
Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung in geraden Hin- und Herbewegungen.

Pflegeanleitung

Die Folien- und Schneidekassette muss nach jedem Schaum- oder Gelgebrauch unter fließendem, heißem Wasser gereinigt werden.
Schalten Sie den Rasierer ein und spülen Sie ihn ab, bis alle Rückstände entfernt wurden.
Geben Sie bei regelmäßiger Nassreinigung einmal wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl (nicht im Lieferumfang enthalten) auf die Scherfolie und -Kassette sowie den Trimmerkopf.



Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Änderungen vorbehalten

Beschreibung

1 Scherkopf 96M
1a ProComfort Aufsatz 94PS
- für die Behandlung vor der Rasur
1b ProCare Aufsatz 94HY
- für die Hautpflege
2 Entriegelungstasten für den Scherkopf

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 18 24.09.24 08:44

3 Präzisionsschalter zum Fixieren des Scherkopfs für eine präzise Rasur
4 Ein-/Ausschalter
5 Display
- Anzeige für Einschaltsperre
- Anzeige für Reinigung in der Station
- Anzeige zum Wechseln des Scherkopfs / zum Reinigen in der Station
- ProSense Anpassungsanzeige
- Anzeige für kabellosen Gebrauch
- Akkustandanzeige mit Ladebalken
6 Langhaarschneider
7 Kontaktpunkte für Reinigungsstation / PowerCase-Verwendung
8 Entriegelungstaste zum Hochschieben des Langhaarschneiders
9 Steckerbuchse
10 Ladekabel
11 Ladestation
12 Reinigungsstation (siehe separate Gebrauchsanweisung)
13 PowerCase (siehe separate Gebrauchsanweisung)

Hinweis: Zubehör, Ausstattungsmerkmale und Design können je nach Modell variieren.
Verfügbarkeit der Aufsätze kann je nach Land variieren.

Anwendung

A. Aufladen
B. Akku / niedriger Akkustand
C. Kabellose Anwendung
D. Rasur
E. Vorbereitung auf die Rasur
F. Hautpflege
G. Einschaltsperre
H. Wechsel des Scherkopfs
I. Automatische Reinigung / Reinigungsstation
J. Nassreinigung / Schmieren & Ölen
K. Trockene Reinigung
L. Austausch des Akkus

English

Read these instructions completely, they contain safety information.
Keep them for future reference.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 19 24.09.24 08:44

WARNING



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. For safety reasons, it can only be operated cordless. Detach the shaver from the power supply before using it with water.
Keep power supply, charging stand, PowerCase and cleaning station dry.
This appliance is provided with a Safety Extra Low Voltage plug-in power supply. To avoid risk of electric shock, do not exchange or tamper with any part of it.
Only use Braun power supply type 492.
Do not use if the appliance or any attachment is damaged. Do not open the appliance!
The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.
This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Important

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C, for storage and shaving it is 15 °C to 35 °C.
Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
The shaver head needs cleaning under hot running water after each foam or gel usage!
Switch the shaver on and rinse until all residues have been removed.
For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.
The appliance and its attachments must not be cleaned in the dishwasher.
Use the appliance and the attachments only for its intended purpose as shown in the user manual.

How to shave

Position the shaver head at 90° angle to your skin that all shaving elements have full skin contact.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 20 24.09.24 08:44

Shave against the direction of your beard growth in straight back and forth movements.

How to clean

The foil & cutter cassette needs cleaning under hot running water after each foam or gel usage.
Switch the shaver on and rinse until all residues have been removed.
With regular wet cleaning, apply a drop of light machine oil (not included) onto the Foil & Cutter cassette / trimmer head once a week.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Description

1 Foil & cutter cassette 96M
1a ProComfort head 94PS
- for pre-shave treatment
1b ProCare head 94HY
- for skin care treatment
2 Cassette release buttons
3 Precision switch to lock the shaver head for a precise shave
4 On/off button
5 Display
- Travel lock indicator
- Cleaning station indicator
- Foil replacement / cleaning station indicator
- ProSense Adapt indicator
- Cordless use indicator
- Battery / Low charge indicator with status bars
6 Long hair trimmer
7 Contacts for cleaning station / PowerCase usage
8 Release button to lift up long hair trimmer
9 Power socket
10 Power supply
11 Charging stand
12 Cleaning station (see separate use instructions)
13 PowerCase (see separate instructions)

Note: Accessories, features and design may vary by model. Availability of attachments may vary by country.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 21 24.09.24 08:44

Usage

A. Charging
B. Battery / low charge
C. Cordless use
D. Shaving
E. Pre-shave
F. Skin care
G. Travel lock
H. Foil replacement
I. Automatic cleaning / cleaning station
J. Wet cleaning / lubrication
K. Dry cleaning
L. Battery replacement

Français

Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour toute consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil. Débranchez le rasoir de l'alimentation électrique avant de le nettoyer à l'eau.

Conserver le bloc d'alimentation, la base de recharge, l'étui PowerCase et la station de nettoyage au sec.

Votre appareil est fourni avec un bloc d'alimentation électrique à Très Basse Tension de Sécurité à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, il ne faut changer ou modifier aucune partie de ce dernier.

Utiliser uniquement un bloc d'alimentation électrique Braun de type 492.

Ne pas utiliser si l'appareil ou tout accessoire est endommagé. Ne pas ouvrir l'appareil !

Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un Centre de service Braun agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, uniquement s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 22 24.09.24 08:44

l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.
Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Important

La température ambiante recommandée pour recharger est de 5 °C à 35 °C. Pour le rangement et le rasage elle est de 15 °C à 35 °C.

Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

La tête de rasage doit être nettoyée à l'eau courante chaude après chaque utilisation avec du gel ou de la mousse à raser !

Allumer le rasoir et rincer jusqu'à ce que tous les résidus soient éliminés.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager l'appareil avec d'autres personnes.

L'appareil et ses accessoires ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.

Utiliser cet appareil et ses accessoires uniquement pour l'usage prévu, tel que décrit dans le mode d'emploi.

Instructions de rasage

Positionnez la tête du rasoir à 90° sur votre peau pour que tous les éléments de rasage soient entièrement en contact avec la peau.

Rasez-vous dans le sens opposé à la pousse de votre barbe avec des mouvements francs d'avant en arrière.

Nettoyage

Après chaque utilisation de mousse ou de gel à raser, il faut nettoyer la cassette sous l'eau courante chaude. Allumez le rasoir et rincez jusqu'à ce que tous les résidus disparaissent.

Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère (non fournie) sur la cassette de rasage / la tête de tondeuse.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 23 24.09.24 08:44

Ce produit contient des batteries et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Description

1 Cassette de rasage 96M
1a Tête ProComfort 94PS
- pour le soin avant rasage
1b Tête ProCare 94HY
- pour le soin de la peau
2 Boutons d'éjection de la cassette de rasage
3 Bouton de précision permettant de verrouiller la tête du rasoir pour un rasage précis
4 Bouton marche/arrêt
5 Affichage
- Indicateur de verrouillage pour les déplacements
- Indicateur de station de nettoyage
- Indicateur de changement de la grille / indicateur de station de nettoyage
- Indicateur ProSense Adapt
- Indicateur d'utilisation sans fil
- Indicateur de batterie / faible charge avec barres d'état
6 Tondeuse pour poils longs
7 Contacts pour station de nettoyage / Utilisation de l'étui PowerCase
8 Bouton pour faire monter la tondeuse pour poils longs
9 Prise d'alimentation
10 Bloc d'alimentation
11 Base de recharge
12 Station de nettoyage (voir les instructions d'utilisation séparées)
13 Étui PowerCase (voir instructions séparées)

Note : Les accessoires, les caractéristiques et le design peuvent varier selon le modèle. Le contenu et la disponibilité des accessoires peuvent varier en fonction du modèle / pays.

Utilisation

A. En cours de charge
B. Batterie / faible charge
C. Utilisation sans fil
D. Rasage
E. Pré-rasage

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 24 24.09.24 08:44

F. Soin de la peau
G. Verrou pour voyage
H. Remplacement de la grille
I. Nettoyage automatique / station de nettoyage
J. Nettoyage en condition humide / lubrification
K. Nettoyage à sec
L. Remplacement de la batterie





Peut varier en fonction des modèles

Español

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad.
Guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS

Este aparato puede lavarse con agua y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha.
Por motivos de seguridad, solo puede utilizarse sin cable.
No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua.
Mantenga la fuente de alimentación, la base de carga, la PowerCase y la estación de limpieza secas.
Este aparato está provisto de un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad).
No reemplace, ni manipule, ninguno de los componentes; de lo contrario existe el riesgo de descarga eléctrica.
Utilizar únicamente fuentes de alimentación Braun del tipo 492.
No use el aparato, o cualquier accesorio, si están dañados. No abra el aparato.
Las baterías recargables integradas solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 25 24.09.24 08:44

Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica. Los menores no deben jugar con el aparato. Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.

Importante

La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 5 °C y 35 °C; para el almacenamiento y el afeitado es de entre 15 °C y 35 °C.

No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

El cabezal de afeitado debe limpiarse con agua caliente siempre que se utilice con espuma o gel.

Encienda la afeitadora y aclárela hasta eliminar todos los residuos.

Por motivos de higiene, no comparta este aparato con otras personas.

El dispositivo y sus accesorios no son aptos para limpieza en el lavavajillas.

Use el dispositivo y sus accesorios solo para su propósito previsto, tal y como se indica en el manual de instrucciones.

Cómo afeitarse

Coloque el cabezal de afeitado en un ángulo de 90° respecto a la piel para que todos los elementos de afeitado estén en contacto con la piel.

Afeitar en dirección contraria al crecimiento de la barba con movimientos rectos hacia atrás y hacia delante.

Procedimiento de limpieza

El cabezal de afeitado debe limpiarse bajo agua corriente caliente después de cada uso con espuma o gel.
Encienda la afeitadora y aclárela hasta eliminar todos los residuos.
Si realiza una limpieza habitual con agua, aplique una gota de aceite lubricante ligero (no incluido) sobre el cabezal de afeitado / de recorte una vez a la semana.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 26 24.09.24 08:44

Este producto contiene baterías o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Descripción

1 Cabezal de láminas y cuchillas 96M
1a Cabezal ProComfort 94PS
- para tratamiento preafeitado
1b Cabezal ProCare 94HY
- para el cuidado de la piel
2 Botones de liberación del cabezal
3 Interruptor de bloqueo del cabezal de afeitado
4 Botón de encendido/apagado
5 Pantalla
- Indicador de bloqueo en viaje
- Indicador de la estación de limpieza
- Indicador de recambio de la lámina / indicador de la estación de limpieza
- Indicador ProSense Adapt
- Indicador de uso inalámbrico
- Indicador de batería / carga baja con barras de estado
6 Recortadora de pelo largo
7 Contactos para la estación de limpieza / uso de la PowerCase
8 Botón de liberación para elevar la recortadora de pelo largo
9 Toma de corriente
10 Fuente de alimentación
11 Base de carga
12 Estación de limpieza (consultar las instrucciones de uso por separado)
13 PowerCase (consultar las instrucciones por separado)

Nota: Los accesorios, las funciones y el diseño pueden variar según el modelo. El contenido o disponibilidad de los accesorios puede variar según el modelo o país.

Uso

A. Cargando
B. Batería/carga baja
C. Uso inalámbrico
D. Afeitado
E. Preafeitado

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 27 24.09.24 08:44

F. Cuidado de la piel
G. Bloqueo de viaje
H. Sustitución de lámina
I. Limpieza automática / estación de limpieza
J. Limpieza en mojado / lubricación
K. Limpieza en seco
L. Sustitución de la batería

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações para a sua segurança.
Guarde-as para referência futura.

AVISO



Este aparelho pode ser lavado com água corrente e usado na banheira ou chuveiro.
Por motivos de segurança, só poderá ser utilizado sem fios.
Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.
Mantenha a fonte de alimentação, base de carregamento, PowerCase e centro de limpeza secos.
O seu aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extrabaixa segura.
Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.
Utilize apenas uma fonte de alimentação Braun tipo 492.
Não utilize se o aparelho ou qualquer acessório estiver danificado. Não abra o aparelho!
As baterias recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos. Se o aparelho for fornecido com um acessório de corte de cabelo, poderá ser utilizado para cortar o cabelo por crianças a partir dos 3 anos e sob supervisão. As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 28 24.09.24 08:44

Importante

A temperatura ambiente recomendada para carregamento é de 5 °C a 35 °C, para armazenamento e barbear é de 15 °C a 35 °C.

Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

A cabeça de corte tem de ser limpa com água corrente quente após cada utilização com espuma ou gel.

Ligue a máquina de barbear e enxague até remover todos os resíduos.

Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

O aparelho e respetivos acessórios não devem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Utilize o aparelho e os acessórios apenas para a finalidade a que se destinam conforme indicado no manual do utilizador.

Como barbear

Posicione a cabeça da máquina de barbear num ângulo de 90° em relação à pele para que todos os elementos de corte tenham contacto total com a pele.

Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento da barba em movimentos a direito para a frente e para trás.

Como limpar

A lâmina e bloco de corte integrados têm de ser limpos com água corrente quente após cada utilização de espuma ou gel.

Ligue a máquina e enxague até remover todos os resíduos.

Numa limpeza regular com água, aplique semanalmente uma gota de óleo lubrificante (não incluído) na lâmina e bloco de corte integrados/cabeça do aparador.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregueo num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 29 24.09.24 08:44

Descrição

1 Lâmina e bloco de corte integrados 96M
1a Cabeça ProComfort 94PS
- para tratamento pré-barbear
1b Cabeça ProCare 94HY
- para tratamento de cuidado da pele
2 Botões para soltar a lâmina e bloco de corte integrados
3 Interruptor de bloqueio do cabeçal de barbear
4 Botão ligar/desligar
5 Visor
- Indicador de bloqueio para viagem
- Indicador do centro de limpeza
- Indicador de substituição da lâmina / indicador do centro de limpeza
- Indicador ProSense Adapt
- Indicador de uso sem fios
- Indicador de bateria / carga Baixa com barras de estado
6 Acessório aparador de pelos compridos
7 Contactos para o centro de limpeza / Utilização do PowerCase
8 Botão para levantar o aparador de pelos compridos
9 Tomada de alimentação
10 Fonte de alimentação
11 Base de carregamento
12 Centro de limpeza (consulte as instruções de utilização em separado)
13 PowerCase (ver instruções em separado)

Nota: Os acessórios, as funcionalidades e o design podem variar consoante o modelo. Conteúdo / disponibilidade dos acessórios pode variar consoante o modelo / país.

Utilização

A. Carregar
B. Bateria / Carga baixa
C. Uso sem fios
D. Barbear
E. Pré-barbear
F. Cuidado da pele
G. Bloqueio de viagem
H. Substituição da lâmina
I. Limpeza automática / centro de limpeza
J. Limpeza com agua / lubrificação
K. Limpeza a seco
L. Substituição de bateria

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 30 24.09.24 08:44

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

AVVERTENZA



Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo sotto la doccia o nella vasca da bagno.

Per motivi di sicurezza può funzionare solo senza fili. Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua.

Mantenere asciutti l'alimentatore, la base di ricarica, la custodia PowerCase e la stazione di pulizia.

Il tuo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio.Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire o manomettere nessuna sua parte.

Utilizzare solo l'alimentatore Braun con codice 492.

Non utilizzare qualora l'apparecchio o qualsiasi accessorio risultino danneggiati. Non aprire l'apparecchio!

Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

Se l'apparecchio è dotato di un accessorio per il taglio dei capelli, può essere utilizzato per il taglio dei capelli da bambini a partire da 3 anni sotto supervisione.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Importante

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C, mentre per la rasatura e la conservazione dell'apparecchio è compresa tra 15 °C e 35 °C.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

La testina del rasoio deve essere pulita sotto acqua calda corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba! Accendere il rasoio e risciacquare fino a rimuovere tutti i residui.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 31 24.09.24 08:44

Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone.
L'apparecchio e i suoi accessori non devono essere lavati in lavastoviglie.
Utilizzare l'apparecchio e gli accessori esclusivamente per lo scopo previsto, come indicato nel manuale d'uso.

Come radersi

Posizionare la testina del rasoio ad un angolo di 90° rispetto alla pelle in modo che tutti gli elementi di rasatura siano completamente a contatto con la pelle.
Radere contro la direzione di crescita della barba con movimenti lineari avanti e indietro.

Come effettuare la pulizia

La lamina del rasoio e il blocco coltelli devono essere puliti sotto l'acqua calda corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba.
Accendere il rasoio e risciacquare fino a rimuovere tutti i residui.
Con una regolare pulizia con acqua, applicare una goccia di olio lubrificante leggero (non incluso) sulla lamina e blocco coltelli/testina del rifinitore una volta a settimana.



Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 32 24.09.24 08:44

Descrizione

1 Testina del rasoio 96M
1a Testina ProComfort 94PS
- per il trattamento pre-rasatura
1b Testina ProCare 94HY
- per la cura della pelle
2 Pulsanti di rilascio testina
3 Pulsante di Precisione per bloccare la testina per una rasatura precisa
4 Pulsante acceso/spento
5 Display
- Indicatore bloccaggio di sicurezza
- Indicatore Stazione di pulizia
- Indicatore di sostituzione della testina del rasoio / stazione di pulizia
- Indicatore ProSense Adapt
- Indicatore utilizzo senza fili
- Indicatore di batteria/carica bassa con barre di stato
6 Rifinitore peli lunghi
7 Contatti Stazione di pulizia/ Custodia PowerCase
8 Pulsante di rilascio per rifinitore peli lunghi
9 Presa di alimentazione
10 Alimentatore
11 Supporto di ricarica
12 Stazione di pulizia (vedere le istruzioni d'uso separate)
13 Custodia PowerCase (vedere le istruzioni separate)

Nota: Accessori, caratteristiche e design possono variare a seconda del modello. La disponibilità degli accessori può variare a seconda del paese.

Uso

A. Ricarica
B. Batteria / carica bassa
C. Utilizzo senza fili
D. Rasatura
E. Pre-rasatura
F. Cura della pelle
G. Blocco di sicurezza
H. Sostituzione lamina
I. Pulizia automatica / stazione di pulizia
J. Pulizia con acqua / lubrificazione
K. Pulizia a secco
L. Sostituzione batteria

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 33 24.09.24 08:44

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie.
Bewaar voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING


Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.
Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend.
Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.
Houd het stroomsnoer, de oplaadstandaard, de PowerCase en het reinigingsstation droog.
Je apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning. Vervang of verwijder geen enkel onderdeel om het risico op een elektrische schok te vermijden.
Gebruik alleen Braun stroomvoorziening type 492.
Niet gebruiken als het apparaat of een opzetstuk beschadigd is. Open het apparaat niet!
De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.
Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
Als het apparaat wordt geleverd met een trimopzetstuk voor haren, dan kan het door kinderen ouder dan 3 jaar onder toezicht worden gebruikt voor het knippen van hun haar.
Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Belangrijk

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 5 ˚C tot 35 ˚C, voor opladen en scheren is dat 15 ˚C tot 35 ˚C.
Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 ˚C.
Het scheerhoofd dient gereinigd te worden onder warm stromend water na elk gebruik van schuim of gel!
Zet het scheerapparaat aan en spoel het af totdat alle resten verwijderd zijn.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 34 24.09.24 08:44

Om hygiënische redenen raden wij af het apparaat te delen met andere personen.
Dit apparaat en de bijbehorende opzetstukken mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd.
Gebruik het apparaat en de opzetstukken alleen voor het doel waarvoor deze zijn bestemd, zoals weergegeven in de gebruikshandleiding.

Zo scheer je

Plaats de scheerkop in een hoek van 90° op je huid, zodat alle scheerelementen volledig contact maken met de huid.

Scheer met rechte bewegingen tegen de richting van je baardgroei in.

Zo maak je het schoon

De scheerblad- & mes-cassette dient na elk gebruik van schuim of gel gereinigd te worden onder warm stromend water.

Zet het scheerapparaat aan en spoel tot alle resten verwijderd zijn.

Wanneer je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan een keer per week een druppeltje lichte machineolie (niet inbegrepen) op de scheerblad- en mescassette / het trimopzetstuk aan.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Beschrijving

1 Scheerblad- en mescassette 96M
1a ProComfort-kop 94PS
- behandeling vóór het scheren
1b ProCare-scheerkop 94HY
- voor huidbehandeling
2 Ontgrendelingsknoppen cassette
3 Precisieschakelaar om de scheerkop te vergrendelen voor een nauwkeurig scheerresultaat
4 Aan-/uitknop

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 35 24.09.24 08:44

5 Display
- Reisslot-indicator
- Reinigingsstation-indicator
- Scheerblad-vervangingsindicator / Reinigingsstation-indicator
- ProSense Adapt indicator
- Indicator voor draadloos gebruik
- Indicator laag batterijniveau met statusbalken

6 Trimmer voor langere haren
7 Contacten voor het reinigingsstation / Gebruik van PowerCase
8 Ontgrendelingsknop om de trimmer voor langere haren naar boven te schuiven
9 Snoeringang scheerapparaat
10 Stroomsnoer
11 Oplaadstandaard
12 Reinigingsstation (zie aparte gebruiksinstructies)
13 PowerCase (zie aparte instructies)

Let op: Accessoires, functies en ontwerp kunnen per model variëren. Inhoud/beschikbaarheid van opzetstukken kan variëren per model/land.

Gebruik

A. Opladen
B. Laag batterijniveau
C. Draadloos gebruik
D. Scheren
E. Voorbereiding voor het scheren
F. Huidbehandeling
G. Reisslot
H. Scheerblad vervangen
I. Automatische reiniging / Reinigingsstation
J. Reiniging met water / smering
K. Reiniging zonder water
L. Batterij vervangen

Dansk

Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine.
Behold vejledningen, og brug den som reference.

ADVARSEL



Dette apparat kan rengøres under vandhanen og anvendes i bad eller brusebad.
Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 36 24.09.24 08:44

anvendes ledningsfrit. Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.
Hold strømforsyningen, opladeren, PowerCase og rengøringsstationen tør.
Dette apparat leveres med en sikker strømforsyning med ekstra lav spænding til ledningstilslutning. Apparatets komponenter må ikke udskiftes eller ændres på grund af risiko for elektrisk stød.
Må kun bruges med Braun strømforsyning 492.
Må ikke bruges, hvis barbermaskinen eller ethvert af dens tilbehør er beskadiget. Apparatet må ikke åbnes! De indbyggede, genopladelige batterier skal skiftes af et autoriseret Braun servicecenter.
Dette apparat kan anvendes børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det.
Hvis maskinen leveres med et hårklipningstilbehør, kan børn fra 3-års alderen bruge det til hårklipning under opsyn.
Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Vigtigt

Anbefalet omgivende temperatur for opladning er 5 °C til 35 °C for opbevaring, og 15 °C til 35 °C for barbering.
Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C længerevarende.
Barberhovedet skal rengøres under rindende varmt vand efter brug hver gang med skum eller gel!
Tænd for barbermaskinen, og skyl under vandhanen, indtil alle rester er fjernet.
Af hygiejniske årsager bør dette apparat ikke bruges af flere personer.
Apparat og tilbehør må ikke rengøres i opvaskemaskine.
Brug kun apparatet og tilbehøret til det, det er beregnet til, som vist i brugervejledningen.

Sådan barberer du dig

Placer barberhovedet i en 90° vinkel mod huden, så alle skæreelementer har fuld kontakt med huden.
Barber mod skæggets vokseretning i lige frem og tilbagegående bevægelser.

Rengøringsanvisning

Kassetten med skæreblade og lamelknive skal rengøres

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 37 24.09.24 08:44

under rindende varmt vand, hver gang der er brugt skum eller gel.
Tænd for barbermaskinen, og skyl, indtil alle rester er fjernet.
Ved regelmæssig rengøring med vand skal der dryppes en dråbe let maskinolie (medfølger ikke) på kassetten med skæreblade og lamelknive/trimmerhoved en gang om ugen.

Dette produkt indeholder batterier og/eller genanvendelige elektriske dele. Af hensyn til miljøet må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men indleveres på en genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Beskrivelse

1 Folie & skærer kassette 96M
1a ProComfort-hoved 94PS
- til behandling før barbering
1b ProCare-hoved 94HY
- til hudplejebehandling
2 Udløserknapper på kassette
3 Præcisionslåse til at låse barberhovedet for en præcis barbering
4 Tænd-/slukknap
5 Display
- Rejselåsindikator
- Rengøringsstationsindikator
- Folieudskiftningsindikator / Rengoringsstationsindikator
- ProSense Adapt-indikator
- Indikator for ledningsfri brug
- Indikator for lavt batteriniveau med statusbjælker
6 Trimmer til langt hår
7 Kontakter til rengøringsstation/brug af PowerCase
8 Udløserknap til at løfte trimmer til langt hår op
9 Strømstik
10 Strømforsyning
11 Oplader
12 Rengøringsstation (se separat brugsanvisning)
13 PowerCase (se separat brugsanvisning)

Bemærk: Tilbehør, funktioner og design kan variere afhængigt af model. Indholdet/tilgængeligheden af tilbehør kan variere afhængigt af model/land.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 38 24.09.24 08:44

Tænd

A. Opladning
B. Batteri/lav opladning
C. Ledningsfri brug
D. Barbering
E. Før barbering
F. Hudpleje
G. Rejselås
H. Udskiftning af skæreblad
I. Automatisk rengøring / Rengøringsstation
J. Vådrengøring/smøring
K. Tør rengøring
L. Batteriskift

Norsk

Les hele bruksanvisningen, den inneholder sikkerhetsinformasjon om barbermaskinen.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL



Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann og brukes i badekaret eller dusjen. Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes trådløst. Trekk ut støpselet før du bruker barbermaskinen med vann.
Strømforsyning, ladeholder, PowerCase og rengjøringsstasjon må holdes tørre.
Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller endre noen av delene.
Bruk kun Braun strømledning type 492.
Må ikke brukes hvis apparatet eller noen tilhørende deler er skadet. Apparatet må ikke åpnes!
De innebygde oppladbare batteriene kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servicesenter.
Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.
Hvis apparatet leveres med et hårklippingstilbehør, kan det brukes for hårklipping av barn over 3 år under tilsyn.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 39 24.09.24 08:44

Viktig

Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 5 til 35 °C, for oppbevaring og barbering mellom 15 og 35 °C. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.
Barberhodet må rengjøres under rennende vann etter hver bruk med skum eller gel!
Slå på barbermaskinen og skyll til alle rester er borte.
Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.
Apparatet og tilbehøret må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
Apparatet og tilbehøret skal kun brukes til det tiltenkte formålet, som vist i brukerhåndboken.

Barbering

Plasser barberhodet i 90° vinkel mot huden, slik at alle barberingselementene har full hudkontakt.
Barber mot skjeggets vekstretning med rette bevegelser frem og tilbake.

Rengjøring

Kassetten med skjæreblad og lamellkniv må rengjøres under varmt, rennende vann etter hver gangs bruk med skum eller gel.
Slå på barbermaskinen og skyll godt til alle rester er fjernet.
Ved regelmessig rengjøring under vann bør du påføre en dråpe lett maskinolje (ikke inkludert) på kassetten med skjæreblad og lamellkniv / trimmerhodet én gang i uken.



Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.

Med forbehold om endringer uten varsel.

Beskrivelse

1 Kassett med skjæreblad og lamellkniver 96M
1a ProComfort-hode 94PS
- til behandling før barbering
1b ProCare-hode 94HY
- til hudpleiebehandling
2 Utløserknapper for kassett med skjæreblad og lamellkniv

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 40 24.09.24 08:44

3 Presisjonsbryter som låser fast barberhodet for presis barbering
4 Av/på-knapp
5 Display
- Reiselåsindikator
- Rengjøringsstasjonsindikator
- Bakgrunnsbytteindikator / rengjoringsstasjonsindikator
- Indikator for ProSense Adapt
- Indikator for bruk uten ledning
- Indikator med statusfelt for batteri / lavt batterinivå

6 Langhårtrimmer
7 Kontakter for rengjøringsstasjon / PowerCase-bruk
8 Utløserknapp for å løfte opp langhårtrimmer
9 Stikkontakt
10 Strømforsyning
11 Ladeholder
12 Rengjøringsstasjon (se separatbruksinstruksjoner)
13 PowerCase (se separatbruksinstruksjoner)

Merk: Tilbehør, funksjoner og design kan variere avhengig av modell. Innholdet/tilgjengeligheten av tilbehør kan variere avhengig av modell/land.

Bruk

A. Lading
B. Batteri / lavt batterinivå
C. Bruk uten ledning
D. Barbering
E. Før barbering
F. Hudpleie
G. Reiselås
H. Utskifting av skjæreblad
I. Automatisk rengjøring / Rengjøringsstasjon
J. Rengjøring med vann / smøring
K. Rengjøring uten vann
L. Utskifting av batterier

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakapparaten. Spara den för framtida referens.

VARNING



Den här apparaten är lämplig för användning i samband med bad eller dusch och kan rengöras under rinnande vatten. Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 41 24.09.24 08:44

Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.
Håll strömförsörjning, laddningsställ, PowerCase och rengöringsstationen torr.
Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte byta ut eller ändra någon del av den.
Använd bara nätaggregat från Braun av typ 492.
Använd inte om apparaten eller annat tillbehör är skadat.
Öppna inte apparaten!
De inbyggda uppladdningsbara batterierna kan endast bytas a v ett auktoriserat Braun-servicecenter.
Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Om ett hårklippningstillbehör medföljer apparaten kan det användas för hårklippningsändamål av barn från 3 år under övervakning. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Så här rakar du dig

Håll rakhuvudet i rät vinkel (90˚) mot huden du ska raka, så att alla skärelement har hudkontakt.
Raka fram och tillbaka, i samma riktning som skäggväxten.

Rengöring

Skärblads- och saxkassetten måste rengöras under varmt rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel.
Slå på rakapparaten och skölj tills alla rester är borta.
Vid regelbunden våtrengöring, applicera en droppe symaskinsolja (ingår ej) på skärblads- och saxkassetten/trimmerhuvudet en gång i veckan.

Viktigt

Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 5 ˚C - 35 ˚C, för lagring och rakning är det 15 ˚C till 35˚ C.
Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer över 50 ˚C under en längre tid.
Rakhuvudet behöver rengöras under hett rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel!
Sätt på rakapparaten och skölj tills alla rester är borta.
Av hygieniska skäl ska du inte dela apparaten med andra.
Apparaten och dess tillbehör får inte diskas i diskmaskin.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 42 24.09.24 08:44

Använd endast apparaten och tillbehören för det de är avsedda för i enlighet med bruksanvisningen.

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Beskrivning

1 Rakkassett med både skär och skärblad 96M
1a ProComfort huvud 94PS
- för behandling före rakning
1b ProCare-huvud 94HY
- för hudvårdsbehandling
2 Kasettutlösningsknappar
3 Precision Switch för att låsa rakhuvudet för en exakt rakning
4 Av/på-knapp
5 Skärm
- Indikator för reselås
- Rengöringsstationsindikator
- Indikator för utbyte av skär / rengoringsstationsindikator
- ProSense Adapt-indikator
- Indikator för sladdlös användning
- Batteri-/lågladdningsindikator med statusfält
6 Trimmer för långa hårstrån
7 Kontakter för rengöringsstation/användning av PowerCase
8 Utlösningsknapp trimmer för långa hårstrån
9 Eluttag
10 Strömförsörjning
11 Laddningsställ
12 Rengöringsstation (se separata instruktioner)
13 PowerCase (se separata instruktioner)

Observera: Tillbehör, funktioner och design kan variera beroende på modell. Innehåll / tillgänglighet av tillbehör kan variera beroende på modell / land.

Användning

A. Laddning
B. Batteri/låg laddning
C. Sladdlös användning
D. Rakning
E. Före rakning

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 43 24.09.24 08:44

F. Hudvård
G. Reselås
H. Byte av skärblad
I. Automatisk rengöring / Rengöringsstation
J. Våtrengöring/smörjning
K. Torr rengöring
L. Batteribyte

Suomi

Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

VAROITUS

Laite soveltuu puhdistettavaksi juoksevalla vedellä ja suihkussa. Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa. Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.
Pidä virtalähde, latausteline, PowerCase ja puhdistusasema kuivina.
Laite on varustettu erillisellä pienoisjännitemuuntajalla. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.
Käytä ainoastaan Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492.
Älä käytä, jos laite tai jokin sen lisäosista on vaurioitunut. Älä avaa laitetta!
Sisäänrakennetut, ladattavat paristot voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä. Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.
Jos laitteessa on hiustenleikkuulisäosa, 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat käyttää sitä hiustenleikkuuseen valvotusti. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Tärkeää

Suositeltava ympäristön lämpötila latauksen aikana on 5–35 °C, säilytyksen ja parranajon aikana 15–35 °C.
Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C :een lämpötilassa.
Ajopää on puhdistettava kuumalla, juoksevalla vedellä,

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 44 24.09.24 08:44

jos sitä on käytetty vaahdon tai geelin kanssa!
Käynnistä laite ja huuhtele, kunnes olet saanut pois kaikki jäämät.
Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.
Laitetta ja sen lisäosia ei saa pestä astianpesukoneessa.
Käytä laitetta ja lisäosia vain käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti ja vain siihen tarkoitukseen, johon laite on suunniteltu.

Ajaminen

Aseta parranajokone 90˚ kulmaan ihoa vasten niin, että kaikki ajo-osat koskettavat ihoa.
Aja parta karvojen kasvusuuntaa vastaan suorin edesta-kaisin liikkein.

Puhdistus

Teräverkko- ja leikkurikasetti on puhdistettava kuumalla juoksevalla vedellä joka kerta, kun on käytetty vaahtoa tai geeliä.
Käynnistä parranajokone ja huuhtele sitä, kunnes kaikki jäämät on poistettu.
Levitä pisara ohutta koneöljyä (ei sisälly pakkaukseen) teräverkko- ja leikkurikasettiin / trimmeripäähän kerran viikossa normaalin kostean puhdistuksen yhteydessä.

Puote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Kuvaus

1 Teräverkko ja teräkasetti 96M
1a ProComfort -pää 94PS
- ajoa edeltävään käsittelyyn
1b ProCare-pää 94HY
- ihonhoitoon
2 Teräkasetin vapautuspainikkeet
3 Tarkkuuskytkin lukitsee ajopään tarkkaa ajoa varten
4 Virtapainike
5 Näyttö
- Matkalukon ilmaisin
- Puhdistusaseman ilmaisin
- Teräverkon vaihdon ilmaisin / puhdistusaseman ilmaisin

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 45 24.09.24 08:44

- ProSense Adapt -ilmaisin
- Johdottoman käytön ilmaisin
- Akun / alhaisen latauksen merkkivalo ja tilapalkit

6 Pitkien karvojen trimmeri
7 Liittimet puhdistusasemalle/PowerCaselle
8 Pitkien karvojen trimmerin nostamisen vapautuspainike
9 Virtapistoke
10 Virtalähde
11 Latausteline
12 Puhdistusasema (katso erilliset käyttöohjeet)
13 PowerCase (katso erilliset käyttöohjeet)

Huomaa: Lisävarusteet, ominaisuudet ja muotoilu voivat vaihdella mallista riippuen. Sisältö / lisäosien saatavuus voi vaihdella mallista/maasta riippuen.

Käyttö

A. Lataus
B. Akku / alhainen varaustaso
C. Johdoton käyttö
D. Parranajo
E. Ennen parranajoa
F. Ihonhoito
G. Matkalukko
H. Teräverkon vaihto
I. Automaattinen puhdistus / Puhdistusasema
J. Puhdistus märkänä / voitelu
K. Puhdistus kuivana
L. Akun vaihto

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa.
Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.
Przed użyciem golarki w wodzie należy odłączyć ją od prądu.
Zasilacz, bazę ładującą i etui ładujące oraz bazę czyszczącą należy utrzymywać w stanie suchym.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 46 24.09.24 08:44

Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części.
Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu 492.
Nie używać, jeśli urządzenie lub nasadki są uszkodzone. Nie należy otwierać urządzenia!
Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.
To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.
Jeśli do urządzenia dołączono nasadkę do strzyżenia włosów, dzieci w wieku od lat 3 mogą używać jej do strzyżenia włosów pod nadzorem osoby dorosłej.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Ważne

Zalecana temperatura otoczenia do ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C, natomiast do przechowywania urządzenia i golenia – od 15 °C do 35 °C.

Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

Głowicę golącą należy wyczyścić pod bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu!

Należy włączyć golarkę i płukać aż do usunięcia wszelkich pozostałości.

Ze względów higienicznych nie należy udostępniać tego urządzenia innym osobom.

Urządzenia i jego nasadek nie wolno myć w zmywarce.
Urządzenia i jego nasadek należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem, jak opisano w instrukcji obsługi.

Jak się golić

Umieść głowicę golarki pod kątem 90˚ w stosunku do skóry, tak aby wszystkie elementy golące się z nią stykały.

Gól w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów za pomocą prostych ruchów tam i z powrotem.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 47 24.09.24 08:44

Jak czyścić urządzenie

Kasetę na folię i nożyki należy wyczyścić gorącą bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu.
Należy włączyć golarkę i płukać aż do usunięcia wszelkich pozostałości.
W przypadku regularnego mycia golarki należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego (niedołączony do zestawu) na górę kasety na folię i nożyki / głowicę trymera raz w tygodniu.



Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Produkt zawiera baterie i/lub odpady elektryczne nadające się do recyklingu. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. W celu ochrony środowiska oraz ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych zanieś urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektrycznych w Twoim kraju. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się również do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Opis produktu

1 Kaseta na folię i nożyki 96M
1a Głowica ProComfort 94PS
- do zabiegów przed goleniem
1b Głowica ProCare 94HY
- do zabiegów pielęgnacji skóry
2 Przyciski wyjęcia kasety
3 Precyzyjny przełącznik do blokowania głowicy golarki, aby zapewniać dokładne golenie
4 Przycisk On/Off (Wł./Wył.)
5 Wyświetlacz
- Wskaźnik blokady podróżnej
- Wskaźnik bazy czyszczącej
- Wskaźnik wymiany folii / Wskaźnik bazy czyszczącej
- Wskaźnik ProSense Adapt
- Wskaźnik pracy bezprzewodowej
- Wskaźnik stanu baterii / niskiego poziomu naładowania z paskami stanu

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 48 24.09.24 08:44

6 Trymer do długiego zarostu
7 Styki do korzystania z bazy czyszczącej / etui ładującego
8 Przycisk zwalniający trymer do długiego zarostu
9 Gniazdo zasilania
10 Zasilacz
11 Baza ładująca
12 Baza czyszcząca (patrz oddzielna instrukcja obsługi)
13 Etui ładujące (patrz oddzielna instrukcja)

Uwaga: Akcesoria, funkcje i design mogą różnić się zależnie od modelu. Zawartość/dostępność nasadek może się różnić w zależności od modelu/kraju.

Instrukcja obsługi

A. Ładowanie
B. Bateria / niski poziom naładowania
C. Praca bezprzewodowa
D. Golenie
E. Przed goleniem
F. Pielęgnacja skóry
G. Blokada podróżna
H. Wymiana folii
I. Automatyczne czyszczenie / Stacja czyszcząca
J. Czyszczenie na morko / smarowanie
K. Czyszczenie na sucho
L. Wymiana akumulatora

Česky

Tento návod si pečlivě pročtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše.
Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti. Před čištěním strojku pod vodou ho vypojte z elektrické sítě.
Napájecí zdroj energie, nabíjecí stojánek, PowerCase a čisticí stanici uchovávejte v suchu.
Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapěťovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 49 24.09.24 08:44

Používejte pouze síťový adaptér Braun typu 492. Nepoužívejte, je-li přístroj nebo jakýkoli nástavec poškozen. Přístroj neotvírejte!
Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.
Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.
Je-li přístroj dodáván s nástavcem na zastřihování vlasů, ke stříhání vlasů jej mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.
Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní.
Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Důležité

Doporučovaná teplota okolí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C a pro ukládání a holení 15 °C až 35 °C.
Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.
Hlavu holicího strojku je nutno vyčistit pod horkou tekoucí vodou po každém použití pěny nebo gelu.
Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.
Z hygienických důvodů tento přístroj nesdílejte s dalšími osobami.
Přístroj ani jeho nástavce se nesmí mýt v myčce na nádobí.
Přístroj a jeho nástavce používejte pouze k účelu, který je uveden v uživatelské příručce.

Jak se holit

Umístěte hlavu holicího strojku kolmo k pokožce tak, aby s ní všechny holicí prvky měly plný kontakt.
Holte se přímými pohyby proti směru růstu vousů tam a zpět.

Jak čistit

Po každém použití pěny nebo gelu je třeba kazetu s planžetou a přistřihovačem vyčistit pod horkou tekoucí vodou.
Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 50 24.09.24 08:44

Při pravidelném mokrém čištění jednou týdně aplikujte na kazetu s holicí planžetou a přistřihovačem / hlavu zastřihovače kapku jemného strojního oleje (není součástí balení).

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Může se bez upozornění měnit.

Popis

1 Kazeta s planžetou a přistřihovačem 96M
1a hlava ProComfort 94PS
- Pro ošetření před holením
1b hlava ProCare 94HY
- Pro péči o pokožku
2 Uvolňovací tlačítko kazety
3 Přesný přepínač, který uzamkne polohu holicí hlavice pro přesné holení
4 Vypínač (on/off)
5 Displej
- Indikátor cestovního zámku
- Indikátor čisticí stanice
- Indikátor výměny planžety / Indikator čistici stanice
- Kontrolka ProSense Adapt
- Kontrolka bezdrátového použití
- Kontrolka baterie / slabé baterie s ukazatelem stavu
6 Zastřihovač dlouhých vousů
7 Kontakty pro použití čisticí stanice / PowerCase
8 Uvolňovací tlačítko pro zvednutí zastřihovače dlouhých vousů
9 Napájecí zdířka
10 Napájecí zdroj
11 Nabíjecí stojánek
12 Čisticí stanice (viz samostatný návod)
13 PowerCase (viz samostatný návod)

Poznámka: Příslušenství, vlastnosti a design se mohou u jednotlivých modelů lišit. Obsah/dostupnost nástavců se může lišit podle modelu a země.

Použití

A. Nabíjení
B. Baterie / nízká úroveň nabití
C. Bezdrátové použití
D. Holení

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 51 24.09.24 08:44

E. Před holením
F. Péče o pokožku
G. Cestovní zámek
H. Výměna planžety
I. Automatické čištění / Čisticí stanice
J. Mokré čištění / promazání
K. Suché čištění
L. Výměna baterie

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 67 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Slovenčina

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie.
Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie



Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche.

Z bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom. Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja.

Uchovávajte zdroj napájania, nabíjací stojan, PowerCase a čistiacu stanicu v suchu.

Váš prístroj je vybavený bezpečnostným nízkonapäťovým sieťovým adaptérom.

So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhli riziku zásahu elektrickým prúdom.

Používajte iba zdroj napájania od spoločnosti Braun typu 492.

Ak je spotrebič alebo nadstavec poškodený, nepoužívajte ho. Spotrebič neotvárajte!

Zabudované nabíjateľné batérie môžu byť vymenené len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými či zmyslovými schopnosťami, obmedzeným duševným zdravím, a osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí môžu tento prístroj používať len pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú možným rizikám.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 52 24.09.24 08:44

Ak sa spotrebič dodáva spolu s nadstavcom na strihanie vlasov, môžu ho na strihanie vlasov pod dohľadom používať deti od 3 rokov. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

Dôležité

Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C, na skladovanie a holenie je 15 °C až 35 °C.
Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.
Hlavicu holiaceho strojčeka je potrebné čistiť pod horúcou tečúcou vodou po každom použití peny alebo gélu!
Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým sa neodstránia všetky zvyšky.
Z hygienických príčin sa o spotrebič nedeľte s inými osobami.
Spotrebič a jeho nadstavce sa nesmú umývať v umývačke riadu.
Spotrebič a jeho nadstavce používajte len na určený účel, ako je uvedené v návode na použitie.

Ako sa holiť

Umiestnite hlavicu holiaceho strojčeka kolmo k pokožke, aby boli všetky holiace prvky v úplnom kontakte s pokožkou.
Holte sa proti smeru rastu fúzov priamymi pohybmi tam a späť.

Ako ho čistiť

Kazetu s planžetou a čepeľou je potrebné čistiť pod horúcou tečúcou vodou po každom použití peny alebo gélu. Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým neodstránite všetky zvyšky.

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte vodou, raz za týždeň naneste na kazetu s planžetou a čepeľou/hlavicu zastrihávača kvapku oleja určeného na jemnú mechaniku (nie je súčasťou balenia).



Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo r ecyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte spolu s bežným domácim odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 53 24.09.24 08:44

Popis

1 Kazeta s planžetou a čepeľami 96M
1a Hlavica ProComfort 94PS
- na starostlivosť pred holením
1b Hlavica ProCare 94HY
- na starostlivosť o pokožku
2 Tlačidlá na uvoľnenie kazety
3 Presný prepínač na uzamknutie polohy holiacej hlavice pre presné holenie
4 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
5 Displej
- Indikátor cestovnej zámky
- Indikátor čistiacej stanice
- Indikator vymeny planžety / indikator čistiacej stanice
- Indikátor ProSense Adapt
- Indikátor bezdrôtového použitia
- Indikátor batérie/nízkeho nabitia batérie s pruhmi indikujúcimi stav
6 Zastrihávač dlhých vlasov
7 Elektrické kontakty pre čistiacu stanicu/použitie PowerCase
8 Uvoľňovacie tlačidlo na zdvihnutie zastrihávača dlhých vlasov
9 Napájacia zásuvka
10 Zdroj napájania
11 Nabíjací stojan
12 Čistiaca stanica (pozrite si osobitné pokyny)
13 PowerCase (pozrite si osobitné pokyny)

Poznámka: Doplnky, funkcie a dizajn sa môžu líšiť v závislosti od modelu. Obsah/dostupnosť nadstavcov sa môže líšiť v závislosti od modelu/krajiny.

Používanie

A. Nabíjanie
B. Batéria/nízke nabitie batérie
C. Bezdrôtové používanie
D. Holenie
E. Pred holením
F. Starostlivosť o pokožku
G. Cestovná zámka
H. Výmena planžiet
I. Automatické čistenie / Čistiaca stanica
J. Čistenie namokro/mazanie
K. Čistenie nasucho
L. Výmena batérie

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 54 24.09.24 08:44

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 67 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Magyar

Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, mert biztonsági információkat tartalmaz. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rá.

Figyelmeztetés



A készülék tisztítható vízsugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is. Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető. Vízzel történő használat előtt válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.
Tartsa szárazon a tápegységet, a töltőállványt, a Power-Case töltőtokot és a tisztítóegységet.
A készülék biztonsági érintésvédelmi törpefeszültségű (SELV) tápegységgel rendelkezik.
Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészeit!
Kizárólag Braun típusú 492 tápegységgel működtethető!
Ne használja, ha a készülék vagy bármely tartozéka sérült! Ne nyissa fel a készüléket!
A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!
A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat.
Ha a készülék rendelkezik hajvágó tartozékkal, akkor 3 évnél idősebb gyermekek is használhatják, felnőtt felügyelet mellett. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Fontos!

A töltést 5–35 °C közötti hőmérsékleten, a tárolást és borotválkozást pedig szobahőmérsékleten (15–35 °C) javasolt végezni.
A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 55 24.09.24 08:44

A borotvafejet minden egyes borotvahabbal, illetvezselével történő használatot követően meg kell tisztítani forró, folyó víz alatt!
Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítését, amíg az összes szőrmaradványt el nem távolította.
Higiéniai okokból ne használja több személy ugyanazt a készüléket!
A készüléket és tartozékait tilos mosogatógépben tisztítani.
A készüléket és a tartozékokat csak a használati útmutatóban leírt rendeltetésnek megfelelően használja!

Útmutató a borotválkozáshoz

Tartsa a borotvafejet a bőréhez 90˚-os szögben úgy, hogy minden vágóelem teljesen érintkezzen a bőrrel. Borotválkozzon a szőrszálnövekedés irányával ellentétesen, egyenes, előre-hátra irányuló mozdulatokkal.

Útmutató a tisztításhoz

A szita- és vágókazettát minden egyes borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően meg kell tisztítani forró, folyó víz alatt.
Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítését, amíg az összes lerakódást el nem távolította.
A hagyományos vizes tisztítás esetén hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység/szakállvágó tetejére (az olajat külön kell megvásárolnia).

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos alkatrészeket tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

A készülék leírása

1 Szita- és vágókazetta 96M
1a ProComfort fej 94PS
- borotválkozás előtti kezeléshez
1b ProCare fej 94HY
- bőrápolási kezeléshez
2 A kazetta kioldógombja
3 Precíziós kapcsoló a borotvafej rögzítéséhez az alapos borotválkozás érdekében

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 56 24.09.24 08:44

4 Be-/kikapcsológomb
5 Kijelző
- Utazózárjelző
- A tisztítóegység jelzője
- Szitacserejelző / a tisztitoegyseg jelzője
- ProSense Adapt jelzőfény
- Vezeték nélküli használat jelzőfénye
- Akkumulátor/alacsony töltöttség jelzőfénye állapotsávokkal

6 Hosszúszőr-vágó
7 Érintkezők a tisztítóegységhez / PowerCase használat
8 Kioldógomb a hosszúszőr-vágó leválasztásához
9 Tápcsatlakozó
10 Tápegység
11 Töltőállvány
12 Tisztítóegység (lást a külön használati útmutatót)
13 PowerCase töltőtok (lásd a külön használati útmutatót)

Megjegyzés: A tartozékok, a funkciók és a kialakítás modellenként eltérhetnek. A doboz tartalma, illetve a tartozékok elérhetősége odellenként/országonként eltérhetnek.

Használat

A. Töltés
B. Akkumulátor/alacsony töltöttség
C. Vezeték nélküli használat
D. Borotválkozás
E. Borotválkozás előkészítése
F. Bőrápolás
G. Utazózár
H. Szitacsere
I. Automatikus tisztítás / Tisztítóegység
J. Nedves tisztítás/kenés
K. Száraz tisztítás
L. Akkumulátorcsere

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti.
Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje



Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem.
Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 57 24.09.24 08:44

samo bez kabela. Prije upotrebe aparata za brijanje pod vodom isključite ga iz napajanja.
Kabel za napajanje, stalak za punjenje, PowerCase i jedinicu za čišćenje održavajte suhima.
Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon).
Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara.
Koristiti samo s Braunovim priključnim kabelom tip 492.
Ne upotrebljavajte ako je uređaj ili bilo koji dodatak oštećen. Ne otvarajte uređaj!
Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovlašteni Braunov servisni centar.
Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.
Ako je uređaj opremljen nastavkom za šišanje, djeca u dobi od 3 godine i starija, mogu ga upotrebljavati za šišanje uz nadzor. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Važno

Preporučena temperatura okoliša u kojem se uređaj puni je od 5 °C do 35 °C, za spremanje i brijanje je od 15 °C do 35 °C.
Ne izlažite aparat temperaturama višim od 50 °C na duža razdoblja.
Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje aparat treba čistiti pod mlazom vode!
Uključite brijač i ispirite ga dok se ne očisti sav talog.
Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje aparat trebačistiti pod mlazom vode!
Ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama iz higijenskih razloga.
Uređaj i njegovi dodaci ne smiju se prati u perilici posuđa.
Uređaj i dodatke koristite samo u svrhu za koju su namijenjeni kako je prikazano u korisničkom priručniku.

Upute za brijanje

Namjestite brijač na kožu pod kutom od 90˚ tako da svi elementi za brijanje prianjaju uz kožu.
Brijte u smjeru suprotnom od rasta brade ravnim potezima naprijed-natrag.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 58 24.09.24 08:44

Upute za čišćenje

Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje kazetu s mrežicom i rezačem treba čistiti pod mlazom vruće vode. Uključite brijaći aparat i ispirite ga dok se ne uklone svi ostaci dlačica i površinskih stanica kože.
Uz redovito čišćenje vodom, jednom tjedno nanesite kap blagog strojnog ulja (nije priloženo) na kazetu s mrežicom i rezačem / glavu trimera.



Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Opis

1 Kazeta s mrežicom i rezačem 96M
1a Glava ProComfort 94PS
- za tretman prije brijanja
1b Glava ProCare 94HY
- za tretman za njegu kože
2 Gumb za otpuštanje kazete
3 Prekidač za preciznost (zaključava brijaću glavu za precizno brijanje)
4 Gumb za uključivanje/isključivanje
5 Zaslon
- Indikator putnog zaključavanja
- Indikator jedinice za čišćenje
- Indikator zamjene mrežice / indikator jedinice za čišćenje
- Indikator ProSense Adapt
- Indikator bežične upotrebe
- Baterija / Indikator niske napunjenosti sa statusnim trakama
6 Trimer za duge dlačice
7 Priključci za uporabu jedinice za čišćenje / PowerCasea
8 Gumb za podizanje trimera za duge dlačice
9 Utičnica
10 Kabel za napajanje
11 Stalak za punjenje
12 Jedinica za čišćenje (pogledati zasebne upute za uporabu)
13 PowerCase (pogledati zasebne upute za uporabu)

Napomena: Dodaci, značajke i dizajn mogu se razlikovati ovisno o modelu. Sadržaj/dostupnost dodataka može se razlikovati ovisno o modelu/državi.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 59 24.09.24 08:44

Upotreba

A. Punjenje
B. Baterija / niska napunjenost
C. Bežična upotreba
D. Brijanje
E. Prije brijanja
F. Njega kože
G. Putna blokada
H. Zamjena mrežice
I. Automatsko čišćenje / Jedinica za čišćenje
J. Mokro čišćenje / podmazivanje
K. Suho čišćenje
L. Zamjena baterije

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo


Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem.
Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla.
Pred čiščenjem z vodo brivnik odklopite iz napajanja.
Napajalnik, stojalo za polnjenje, čistilna postaja in polnilna postaja PowerCase morajo ostati suhi.
Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem («Safety Extra Low Voltage»). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov.
Uporabite samo napajalnik Braun 492.
Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je poškodovan kateri koli izmed nastavkov.
Ne odpirajte naprave!
Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščeni servisni center Braun. Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.
Če naprava vključuje nastavek za prirezovanje las, jo

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 60 24.09.24 08:44

lahko v ta namen pod nadzorom odrasle osebe uporabljajo otroci od 3. leta starosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.

Pomembno

Priporočena temperatura prostora za polnjenje brivnika je od 5 °C do 35 °C, za hranjenje in britje pa od 15 °C do 35 °C.
Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.
Po vsaki uporabi s peno ali z gelom morate glavo brivnika oprati pod vročo tekočo vodo!
Vklopite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov.
Zaradi higienskih razlogov naprave ne posojajte drugim osebam.
Naprave in njenih nastavkov se ne sme pomivati v pomivalnem stroju.
Napravo in njene nastavke uporabljajte le za njen predviden namen, kot je prikazano v uporabniškem priročniku.

Navodila za britje

Glavo brivnika položite na kožo pod kotom 90° tako, da so vsi brivni elementi v polnem stiku s kožo.
Brado z ravnimi gibi nazaj in naprej obrijte v nasprotni smeri rasti dlak.

Navodila za čiščenje

Po vsaki uporabi s peno ali z gelom morate kaseto s folijo in rezalnikom očistiti pod vročo tekočo vodo.
Vklopite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov.
Pri rednem čiščenju z vodo na kaseto s folijo in rezalnikom/glavo prirezovalnika enkrat tedensko nanesite kapljico lahkega strojnega olja (ni priloženo).



Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavrzite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja oddajte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 61 24.09.24 08:44

Opis

1 Kaseta z mrežico in rezalnikom 96M
1a Glava ProComfort 94PS
- za nego pred britjem
1b ProCare 94HY
- za nego kože
2 Gumba za sprostitev kasete
3 Natančno stikalo za zaklep glave brivnika za natančno britje
4 Gumb za vklop/izklop
5 Zaslon
- Indikator za zaklepanje med prenosom
- Indikator čistilne postaje
- Indikator za zamenjavo mrežice / indikator čistilne postaje
- Indikator ProSense Adapt
- Indikator brezžične uporabe
- Indikator stanja baterije/prazne baterije s črticami za stanje
6 Prirezovalnik za daljše lase oziroma dlake
7 Kontakti za uporabo čistilne postaje/polnilne postaje PowerCase
8 Gumb za sprostitev ali dvig prirezovalnika daljših las oziroma dlak
9 Napajalni vhod
10 Napajalnik
11 Stojalo za polnjenje
12 Čistilna postaja (glejte ločena navodila za uporabo)
13 Polnilna postaja PowerCase (glejte ločena navodila)

Opomba: Pripomočki, funkcij e in dizajn se lahko spreminjajo glede na model. Vsebina/razpoložljivost nastavkov se lahko razlikuje glede na model/državo.

Uporaba

A. Polnjenje
B. Stanje baterije/prazna baterija
C. Brezžična uporaba
D. Britje
E. Nega pred britjem
F. Nega kože
G. Gumb za zaklepanje med prenosom
H. Zamenjava folije
I. Samodejno čiščenje / Čistilna postaja
J. Mokro čiščenje/mazanje
K. Suho čiščenje
L. Zamenjava baterije

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 62 24.09.24 08:44

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

UYARI



Bu cihaz, akan su altında temizlemeye ve banyo veya duşta kullanıma uygundur.
Güvenlik sebeplerinden dolayı yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir. Suda kullanmadan önce tıraş makinesinin fişini çekin.
Güç kaynağını, şarj standını, PowerCase'i ve temizleme ünitesini kuru tutun.
Bu cihaz, Ekstra Düşük Voltaj için Güvenlik sağlayan adaptör içerir.
Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için değiştirmeyin ya da herhangi bir parçası ile oynamayın.
Yalnızca 492 tip Braun şarj cihazını kullanın.
Cihaz veya herhangi bir ataçmanın hasar görmesi durumunda kullanmayı bırakın. Cihazı açmayın!
Dahili yeniden şarj edilebilir bataryalar yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Cihazın saç kesim ataçmanı ile verilmesi durumunda, cihaz, gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Önemli

Ortam sıcaklığının şarj için 5 °C ile 35 °C, saklama ve tıraş için 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.
Cihazı, uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
Tıraş makinesi başlığı, her köpük veya jel kullanımından sonra, akan sıcak su altında temizlenmelidir!
Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizleninceye kadar durulayın.
Hijyenik sebeplerden dolayı cihazı başkalarıyla paylaşmayın.
Cihaz ve ek parçaları bulaşık makinesinde temizlenmemelidir.
Cihazı ve ek parçaları sadece kullanma kılavuzunda belirtilen amaç doğrultusunda kullanın.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 63 24.09.24 08:44

Nasıl tıraş edilir

Tıraş başlığını, tıraş için gerekli tüm parçalar ciltle temas halindeyken cildinize doğru 90˚ açıyla konumlandırın. Sakal yönünün tersine doğru, düz, geri ve ileri hareketlerle tıraş olun.

Nasıl temizlenir

Folyo ve kesici kaset, köpük veya jel kullanımı sonrasında akan sıcak su altında temizlenmelidir.
Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizleninceye kadar durulayın.
Düzenli su ile yapılan temizlikle, haftada bir Folyo ve Kesici Kaset / düzeltici başlık üzerine bir parça ince makine yağı (dahil değildir) damlatın.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Tanımlama

1 Folyo ve bıçak kaseti 96M
1a ProComfort başlık 94PS
- tıraş öncesi işlem için
1b ProCare başlık 94HY
- cilt bakım işlemi için
2 Kaset çıkarma butonları
3 Hassas bir tıraş için tıraş makinesini kilitleyen hassas kilit
4 Açma/kapama butonu
5 Ekran
- Seyahat kilidi göstergesi
- Temizleme istasyonu göstergesi
- Folyo değişimi göstergesi/ temizleme istasyonu gostergesi
- ProSense Uyum göstergesi
- Kablosuz kullanım göstergesi
- Batarya - Durum çubuklu düşük şarj göstergesi
6 Uzun tüy düzeltici
7 Temizleme istasyonu temas noktaları / PowerCase kullanımı
8 Uzun tüy düzelticiyi kaldırmak için serbest bırakma butonu
9 Güç soketi

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 64 24.09.24 08:44

10 Güç kaynağı
11 Şarj standı
12 Temizleme istasyonu (ayrıca kullanım kılavuzuna bakın)
13 PowerCase (ayrıca yönlendirmelere bakın)

Not: Aksesuarlar, özellikler ve tasarım modele göre değişiklik gösterebilir. Ek parçaların mevcudiyeti ülkeye göre değişiklik gösterebilir.

Kullanım

A. Şarj olma
B. Batarya / düşük şarj
C. Kablosuz kullanım
D. Tıraş olma
E. Tıraş öncesi
F. Cilt bakımı
G. Seyahat kilidi
H. Folyo değişimi
I. Otomatik temizleme / Temizleme istasyonu
J. Islak temizleme / yağlana
K. Kuru temizleme
L. Pil değişimi

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:
Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. **tr.braun.com/tr-tr**

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 65 24.09.24 08:44

Română (RO/MD)

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informaţii privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Atenție



Acest aparat este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș.
Din motive de siguranţă, acesta poate fi utilizat numai fără cablu. Deconectaţi aparatul de ras de la încărcător înainte de a-l folosi sub apă.
Mențineți încărcătorul, suportul de alimentare, etuiul cu funcție de încărcare și stația de curățare uscate.
Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un încărcător de tensiune foarte scăzută, pentru siguranţă. Nu schimbaţi și nu modificaţi nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare.
Utilizaţi doar încărcătorul Braun de tipul 492.
A nu se utiliza dacă aparatul sau orice accesoriu este deteriorat. Nu deschideţi aparatul!
Acumulatorii integraţi pot fi înlocuiţi doar la un centru de service Braun autorizat.
Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experienţa și cunoștinţele necesare, cu condiţia să fie supravegheate, să primească instrucţiuni privind utilizarea în siguranţă a aparatului și să înţeleagă posibilele riscuri.
Dacă aparatul este prevăzut cu un accesoriu de tuns, acesta poate fi folosit în scopul tăierii părului de către copiii cu vârsta începând cu 3 ani, sub supraveghere.
Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curăţarea și întreţinerea nu se vor efectua de către copii.

Important

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C iar pentru depozitare și bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.
Nu expuneţi aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.
Capul de ras trebuie să fie curăţat sub jet de apă fierbinte după fiecare utilizare a gelului sau a spumei de ras!
Porniţi aparatul de ras și clătiţi până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.
Din motive de igienă, nu împrumutaţi acest aparat altor persoane.
Acest aparat și accesoriile sale nu trebuie curățate în mașina de spălat vase.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 66 24.09.24 08:44

Utilizați aparatul și accesoriile doar în scopul destinat, așa cum este prezentat în manualul utilizatorului.

Cum să vă bărbieriți

Poziționați capul aparatului de ras la un unghi de 90˚ față de pielea dvs, astfel încât toate elementele să aibă contact complet cu pielea.
Bărbieriți-vă în sens opus față de direcția de creștere a bărbii, cu mișcări drepte, înainte și înapoi.

Instrucțiuni pentru curățarea aparatului

Caseta lamei și a dispozitivului de tăiere trebuie curățate sub jet de apă fierbinte după fiecare utilizare cu gel sau spumă de ras.
Porniți aparatul de ras și clătiți până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.
Atunci când curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, aplicați săptămânal o picătură de ulei industrial ușor (neinclus) pe partea de sus a casetei cu lamă și dispozitivului de tăiere/capului de tuns.

Produsul conţine baterii şi/sau deşeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncaţi produsul împreună cu gunoiul menajer, ci predaţi-l la un centru local de colectare adecvat.



Instrucţiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Descriere

1 Casetă lamă şi dispozitiv de tăiere 96M
1a Cap ProComfort 94PS
- pentru etapa înainte de bărbierire
1b Cap ProCare 94HY
- pentru etapa de îngrijire a pielii
2 Butoane de eliberare a casetei
3 Comutator de precizie pentru a bloca capul/ accesoriul de ras pentru un bărbierit precis
4 Buton de pornire/oprire
5 Afișaj
- Indicator de blocare la transport
- Indicator stație de curățare
- Indicator de schimbare a lamei / indicator stație de curățare
- Indicator ProSense Adapt
- Indicator pentru utilizare fără cablu
- Indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei, cu marcaje ale statusului

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 67 24.09.24 08:44

6 Accesoriu de scurtare a firelor lungi de păr
7 Contacte pentru stația de curățare / utilizarea etuiului cu funcție de încărcare
8 Buton de glisare pentru acționarea accesoriului de scurtare a firelor lungi de păr
9 Mufă de alimentare
10 Încărcător
11 Suport de alimentare
12 Stație de curățare (consultați instrucțiunile de utilizare separate)
13 Etui cu funcție de încărcare (consultați instrucțiunile separate)

Notă: Accesoriile, caracteristicile și designul pot varia în funcție de model. Conținutul / disponibilitatea accesoriilor poate varia în funcție de model / țară.

Utilizare

A. Încărcare
B. Baterie / nivel scăzut de încărcare
C. Utilizare fără cablu
D. Bărbierire
E. Înainte de bărbierire
F. Îngrijire a pielii
G. Blocare la transport
H. Înlocuire lamă
I. Curățare automată / Stație de curățare
J. Curățare umedă / lubrifiere
K. Curățare uscată
L. Înlocuirea bateriei

Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condiţiilor de introducere pe piaţă a aparatelor electrocasnice în funcţie de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 67 dB(A).

Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια.
Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση

Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό και να χρησιμοποιηθεί στην μπανιέρα ή την ντουζιέρα. Για λόγους ασφα-

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 68 24.09.24 08:44

λείας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μονο ασύρματα. Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από τον μετασχηματιστή.

Διατηρείτε το τροφοδοτικό, τη βάση φόρτισης, το PowerCase και τη βάση καθαρισμού στεγνά.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παροχής ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα από τα μέρη του.

Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό της Braun 492 που παρέχεται με την συσκευή.

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν η ίδια ή κάποιο εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά. Μην ανοίγετε τη συσκευή!

Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Braun.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσουν τους κινδύνους που υπάρχουν. Αν η συσκευή παρέχεται με εξάρτημα για ψαλίδισμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ψαλίδισμα από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 3 ετών με επίβλεψη.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Σημαντικό

Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C, ενώ για αποθήκευση και ξύρισμα από 15 °C έως 35 °C.

Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50°C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής χρειάζεται καθαρισμό κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μετά απόκάθε χρήση αφρού ή τζελ.

Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και ξεβγάλτε τη μέχρι να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.

Για λόγους υγιεινής, μη μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα.

Η συσκευή και τα εξαρτήματά της δεν πρέπει να καθαρίζονται στο πλυντήριο πιάτων.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα μόνο για τον σκοπό που προορίζονται, όπως φαίνεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 69 24.09.24 08:44

Πώς να κάνετε το τέλειο ξύρισμα

Τοποθετήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής σε γωνία 90˚ με το δέρμα σας, έτσι ώστε όλα τα εξαρτήματα ξυρίσματος να έρχονται σε πλήρη επαφή με το δέρμα. Ξυριστείτε με φορά αντίθετη από αυτή που φυτρώνουν τα γένια σας με ευθείες κινήσεις εμπρός και πίσω.

Πώς να την καθαρίσετε

Το σύστημα πλέγματος & λεπίδας χρειάζεται καθαρισμό κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση αφρού ή τζελ.
Ενεργοποιήστε τη μηχανή κουρέματος και ξεβγάλτε τη μέχρι να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.
Με τακτικό καθαρισμό με νερό, να εφαρμόζετε μια στα-γόνα ελαφρύ λάδι μηχανής (δεν περιλαμβάνεται) πάνω στην κασέτα πλέγματος & λεπίδας / κεφαλή της μηχανής, 1 φορά την εβδομάδα.



Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προ-στασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλε-κτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Περιγραφή

1 Κασέτα πλέγματος και μαχαιριού 96M
1a ProComfort κεφαλή 94PS
- για περιποίηση πριν το ξύρισμα

1b ProCare κεφαλή 94HY
- για την περιποίηση της επιδερμίδας

2 Πλήκτρα απελευθέρωσης κασέτας
3 Διακόπτης ακριβείας για το κλείδωμα της ξυριστικής κεφαλής για ακριβές ξύρισμα.
4 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5 Οθόνη
- Ένδειξη ασφάλειας ταξιδίου
- Ένδειξη βάσης καθαρισμού
- Ένδειξη αντικατάστασης πλέγματος / Ένδειξη βάσης καθαρισμού
- Ένδειξη ProSense Adapt
- Ένδειξη ασύρματης χρήσης
- Μπαταρία / Ένδειξη χαμηλής φόρτισης με μπάρες κατάστασης

6 Φαβοριτοκόπτης

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 70 24.09.24 08:44

7 Σημεία επαφής βάσης καθαρισμού / PowerCase
8 Πλήκτρο απελευθέρωσης για ανασήκωμα του φαβοριτοκόπτη
9 Πρίζα
10 Τροφοδοτικό
11 Βάση φόρτισης
12 Βάση καθαρισμού (βλ. ξεχωριστές οδηγίες)
13 PowerCase (βλ. ξεχωριστές οδηγίες χρήσης)

Σημείωση: Τα αξεσουάρ, τα χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο. Το περιεχόμενο / διαθεσιμότητα των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο / τη χώρα.

Χρήση

A. Φόρτιση
B. Μπαταρία / χαμηλή φόρτιση
C. Ασύρματη χρήση
D. Ξύρισμα
E. Πριν το ξύρισμα
F. Φροντίδα της επιδερμίδας
G. Κλείδωμα για μεταφορά
H. Αντικατάσταση πλέγματος
I. Αυτόματος καθαρισμός / Βάση καθαρισμού
J. Υγρός καθαρισμός / λίπανση
K. Στεγνός καθαρισμός
L. Αντικατάσταση μπαταρίας

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Предупреждение



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за употреба във вана или под душ. Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично.
Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода.
Поддържайте захранването, поставката за зареждане, PowerCase (кутията за зареждане) и станцията за почистване сухи.
Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage).

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 71 24.09.24 08:44

Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар.
Използвайте само захранване на Braun 492. Не използвайте, ако уредът или приставката е повредена. Не отваряйте уреда!
Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.
Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.
Ако уредът е снабден с приставка за подстригване на коса, той може да се използва за подстригване на косата от деца на възраст над 3 години под наблюдение.
Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Важно

Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 5 °C до 35 °C, а за съхранение и бръснене - от 15 °C до 35 °C.
Не излагайте уреда на температури повисоки от 50 °C за продължителни периоди от време.
Главата на самобръсначката трябва да се почиства под гореща течаща вода след всяка употреба на пяна или гел!
Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци.
От хигиенични съображения не споделяйте този уред с други лица.
Уредът и приставките му не трябва да се почистват в миялната машина.
Използвайте уреда и приставките му само по предназначение, както е показано в ръководството за употреба.

Как да се бръсна

Поставете бръснещата глава под ъгъл от 90˚ спрямо кожата си, така че всички елементи за бръснене да имат пълен контакт с кожата.
Бръснете срещу посоката на растежа на брадата си с прави движения напред и назад.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 72 24.09.24 08:44

Как се почиства

Главата трябва да бъде почиствана под гореща течаща вода след всяка употреба с пяна или гел.
Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци.
При редовно почистване на самобръсначката с вода, веднъж в седмицата слагайте една капка леко машинно масло (не е включено в комплекта) върху мрежичката/ главата на тримера.



Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.

Подлежи на промени без предизвестие.

Описание

1 Фолио и бръснеща касета 96M
1a Глава ProComfort 94PS
- за предварително бръснене
1b Глава ProCare 94HY
- за грижа за кожата
2 Бутони за освобождаване на касетата
3 Прецизен превключвател за заключване на главата на самобръсначката за прецизно бръснене
4 Бутон вкл./изкл.
5 Дисплей
- Индикатор за заключване при пътуване
- Индикатор за почистване на станцията
- Индикатор за смяна на фолио / Индикатор за почистване на станцията
- ProSense индикатор
- Индикатор за безкабелна употреба
- Батерия/ индикатор за нисък заряд
6 Тример за дълги косми
7 Контакти за почистваща станция/използване на PowerCase (кутията за зареждане)
8 Бутон за освобождаване на тримера за дълги косми
9 Контакт за захранване
10 Захранване
11 Поставка за зареждане
12 Почистваща станция (вижте отделни инструкции за употреба)
13 PowerCase (кутията за зареждане) (вижте отделни инструкции)

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 73 24.09.24 08:44

Забележка: Аксесоарите, функциите и дизайнът може да варират според модела. Съдържанието / наличността може да варира според модела / страна.

Употреба

A. Зареждане
B. Батерия / нисък заряд
C. Безкабелна употреба
D. Бръснене
E. Перед бритьем
F. Уход за кожей
G. Заключване при пътуване
H. Подмяна на фолио
I. Автоматично почистване / Почистваща станция
J. Мокро почистване / смазване
K. Сухо почистване
L. Смяна на батерията

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание



Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе. Из соображений безопасности, прибор может работать только при отсоединенном шнуре питания. Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания.
Храните блок питания, зарядную станцию, футляр для хранения и подзарядки PowerCase и станцию чистки и подзарядки в сухом месте.
Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы.
Используйте только блок питания Braun типа 492.
Не использовать в случае повреждения устройства или какой-либо насадки. Не вскрывайте прибор! Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 74 24.09.24 08:44

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.
Если устройство включает насадку для стрижки волос, оно может использоваться для стрижки волос детьми от 3 лет под наблюдением взрослого.
Не разрешайте детям играть с прибором.
Не позволяйте детям производить чистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Важно

Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C, а хранить и бриться им — при температуре от 15 °C до 35 °C.
Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.
Бритвенную головку необходимо очищать под горячей проточной водой после каждого применения с использованием пены или геля!
Включите бритву и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.
В целях соблюдения гигиены не позволяйте другим людям пользоваться вашим прибором.
Прибор и насадки запрещается мыть в посудомоечной машине.
Используйте прибор и насадки только по назначению, в соответствии с руководством по эксплуатации.

Как бриться

Расположите бритвенную головку под углом 90° к коже, чтобы все бритвенные элементы полностью контактировали с кожей.
Брейтесь против направления роста бороды прямыми движениями вперед и назад.

Как чистить

Кассету с бреющей сеткой и режущим блоком необходимо очищать под горячей проточной водой каждый раз после использования пены или геля.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 75 24.09.24 08:44

Включите бритву и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.
Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла (не входит в комплект) на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком / насадки-триммера.



Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Описание и комплектация

1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком 96M
1a Головка ProComfort 94PS
- для подготовки кожи к процедуре бритья
1b Головка для обработки 94HY
- для ухода за кожей
2 Кнопки отсоединения кассеты
3 Точный переключатель, блокирующий бритвенную головку для точного бритья
4 Кнопка включения/выключения
5 Дисплей
- Индикатор транспортировочной блокировки от случайного включения
- Индикатор станции чистки
- Индикатор необходимости замены бреющей сетки / Индикатор станции чистки
- Индикатор ProSense Adapt
- Индикатор беспроводного использования
- Индикатор аккумулятора / низкого заряда с полосками состояния
6 Триммер для длинных волос
7 Контакты для станции чистки / использования футляра PowerCase
8 Кнопка фиксатора для подъема триммера для длинных волос
9 Разъем питания
10 Блок питания
11 Зарядная станция
12 Станция чистки и подзарядки (см. отдельные инструкции по использованию)
13 Футляр для хранения и подзарядки PowerCase (см. отдельные инструкции)

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 76 24.09.24 08:44

Примечание: Аксессуары, функции и дизайн могут различаться в зависимости от модели. Комплектация/ наличие насадок может варьироваться в зависимости от модели / страны.

Использование

A. Зарядка
B. Аккумулятор / низкий заряд
C. Беспроводное использование
D. Бритье
E. Перед бритьем
F. Уход за кожей
G. Транспортировочная блокировка
H. Замена бреющей сетки
I. Автоматическая чистка / Станция чистки
J. Влажная чистка/ смазывание
K. Сухая чистка
L. Замена аккумулятора

EAC

Электрическая бритва Braun тип 5793 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Время перехода в режим ожидания:
≤ 3 часа.
Потребляемая мощность в режиме ожидания:
≤ 0.5 Ватт.

Класс защиты от поражения электрическим током: II
Произведено в Германии для
Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

Гарантийный срок/ Срок службы – 2 года
По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

(RU) Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8(800)200-20-20.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 77 24.09.24 08:44

(BY) Поставщик в Республику Беларусь:
ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125,
г.Минск, просп. Независимости, д.179,
пом.17-1.
Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс»,
Беларусь, 220037, г. Минск,
ул.Долгобродская, д.11.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «PC» и находится на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Пример: «PC8123» – прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага

Виріб можна мити під проточною водою та користуватися ним у ванній або під душем.
З міркувань безпеки пристрій може працювати, лише коли від нього від'єднано шнур живлення.
Перед користуванням бритвою у воді відключить її від мережі живлення.
Зберігайте джерело живлення, стаціонарний зарядний пристрій, футляр із функцією підзарядки та систему чищення сухими.
Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги.
Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи.
Використовуйте лише блок живлення Braun типу 492.
Не використовуйте несправний прилад або насадки.
Не відкривайте прилад!
Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 78 24.09.24 08:44

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років,особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням.
Якщо прилад оснащено насадкою для стрижки волосся, то діти віком від 3-х років можуть використовувати прилад під наглядом дорослих.
Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Важливо

Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки акумулятора – від 5 °C до 35 °C; для зберігання й гоління – від 15 до 35 °C.
Не допускайте впливу на прилад температур вище 50 °C протягом тривалого часу.
Головку для гоління слід очищати під гарячою проточною водою після кожного застосування з використанням піни або гелю!
Увімкніть бритву й промивайте, доки не буде видалено всі забруднення.
З міркувань дотримання гігієни не дозволяйте іншим користуватися вашим приладом.
Прилад і насадки до нього не можна мити в посудомийній машині.
Прилад і насадки мають використовуватися лише за призначенням, зазначеним у посібнику користувача.

Гоління

Розмістіть голівку бритви під кутом 90 ° до шкіри, щоб усі елементи системи гоління повністю прилягали до шкіри.
Голіться проти напрямку росту бороди прямими рухами вперед і назад.

Чищення

Касету із сіточкою та ножем потрібно чистити під гарячою проточною водою після кожного використання піни або гелю.
Для видалення зрізаних волосинок ввімкніть бритву та ретельно промийте її під проточною водою.
Під час вологого очищення раз на тиждень наносьте на

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 79 24.09.24 08:44

касету із сіточкою та ножем/головку тримера краплю легкого машинного мастила (не входить до комплекту).

Пристрій містить акумулятори та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електропобутових відходів вашої країни.



Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Опис

1 Касета з сіточкою для гоління та ріжучим блоком 96M
1a Насадка ПроКомфорт 94PS
- для підготовки до гоління
1b Насадка ПроКер 94HY
- для догляду за шкірою
2 Кнопки від'єднання касети
3 Високоточний перемикач, що фіксує голівку бритви для точного гоління
4 Кнопка ввімкнення/вимкнення
5 Дисплей
- Індикатор блокування при транспортуванні
- Індикатор системи чищення
- Індикатор заміни сіточки / Індикатор системи чищення
- Індикатор ПроСенс Адапт
- Індикатор бездротового режиму
- Індикатор заряду акумулятора / низького рівня заряду із сегментами заряду
6 Тример для довгого волосся
7 Контакти бритви для використання разом із системою чищення/футляром із функцією підзарядки
8 Кнопка від'єднання тримера для довгого волосся
9 Роз'єм живлення
10 Джерело живлення
11 Стаціонарний зарядний пристрій
12 Система чищення (див. окрему інструкцію)
13 Футляр із функцією підзарядки (див. окрему інструкцію)

Примітка. Аксесуари, функції та дизайн можуть відрізнятися залежно від моделі. Комплект постачання / наявність насадок залежить від моделі / країни.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 80 24.09.24 08:44

Використання

A. Заряджання
B. Акумулятор / низький рівень заряду
C. Бездротовий режим
D. Гоління
E. Підготовка до гоління
F. Догляд за шкірою
G. Блокування для транспортування
H. Заміна сіточки
I. Автоматичне очищення / Система очищення
J. Вологе чищення / змащування
K. Сухе чищення
L. Заміна акумулятора

Електрична бритва Braun типу 5793 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

100–240 V/Вольт, 50–60 Hz/Герц, 7W/Ват
Країна виробництва: Німеччина

Виробник: Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Німеччина.

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua.

Гарантійний термін 2 роки.
Термін служби 2 роки.

Дата виготовлення вказана у вигляді літер «PC» та 4-х значного коду біля типової таблички. Перша цифра = остання цифра року. Наступні 3 цифри = порядковий номер дня року виробництва. Наприклад: код «PC8123» означає, що продукт вироблений в 123-й день 2018 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

001

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 81 24.09.24 08:44

7 ملامسات لاستخدام قاعدة التنظيف / صندوق الطاقة PowerCase
8 زر تحرير لرفع أداة تهذيب الشعر الطويل
9 مقبس الطاقة
10 محوّل الطاقة
11 قاعدة الشحن
12 قاعدة التنظيف (انظر تعليمات الاستخدام المنفصلة)
13 صندوق الطاقة PowerCase (انظر تعليمات الاستخدام المنفصلة)

ملاحظة: قد تختلف الملحقات والميزات والتصميم حسب الموديل. قد يختلف محتوى / توفر الملحقات حسب نوع الموديل / البلد.

الاستخدام

A. جارٍ الشحن
B. مستوى البطارية / الشحن منخفض
C. الاستخدام اللاسلكي
D. الحلاقة
E. ما قبل الحلاقة
F. العناية بالبشرة
G. قفل السفر
H. رقاقة الاستبدال
I. تنظيف أوتوماتيكي / قاعدة الشحن
J. التنظيف الرطب / التزييت
K. التنظيف الجاف
L. بطارية الاستبدال

Country of origin: Germany
Year of manufacture:
To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture.
Example: «PC8123» – The product was manufactured on day 123 of 2018.

صُنع في ألمانيا
لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: «PC8123» – تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 82 24.09.24 08:44

يجب عدم تنظيف الجهاز وملحقاته في غسالة الصحون.
استخدم الجهاز والملحقات للغرض المقصود فقط كما هو موضح في دليل المستخدم.

كيفية الحلاقة

أمسك برأس ماكينة الحلاقة بزاوية 90 درجة على بشرتك، بحيث تكون كل عناصر الحلاقة ملامسة تمامًا للبشرة.
قم بالحلاقة في عكس اتجاه نمو شعر لحيتك بحركات مستقيمة إلى الأمام وإلى الخلف.

كيفية التنظيف

تحتاج حافظة الرقاقة والقاطع إلى التنظيف تحت الماء الساخن الجاري بعد كل استخدام للرغوة أو الجل!
قم بتشغيل آلة الحلاقة واشطفها حتى تتخلص من كل البقايا.
مع التنظيف المنتظم بالماء، ضع قطرة من زيت الماكينة الخفيف (غير مدرج) على حافظة الرقاقة والقاطع/ رأس التشذيب مرة واحدة في الأسبوع.



يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تتخلّص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضَعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفّرة في بلدك لإعادة تدويرها.

المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

الوصف

1 حافظة الرقاقة والقاطع 96M
1a رأس برو كومفورت 94PS
- للعناية ما قبل الحلاقة
1b رأس برو كير 94HY
- لنظام العناية بالبشرة
2 أزرار إطلاق الحافظة
3 مفتاح دقيق لقفل رأس ماكينة الحلاقة للحصول على حلاقة دقيقة
4 زر التشغيل/الإيقاف
5 الشاشة
- مؤشر قفل السفر
- مؤشر قاعدة التنظيف
- مؤشر استبدال الرقاقة /مؤشر قاعدة التنظيف
- مؤشر ProSense Adapt
- مؤشر الاستخدام اللاسلكي
- مؤشر انخفاض مستوى البطارية / الشحن مع أشرطة حالة
6 أداة تهذيب الشعر الطويل

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 83 24.09.24 08:44

عربي

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير



من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك.
افصِل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء.
احتفظ بمصدر الطاقة، وقاعدة الشحن، وصندوق الطاقة PowerCase، وقاعدة التنظيف في حالة جافة.
هذا الجهاز مزوَّد بمحوّل آمن بفولتية منخفضة للغاية.
„لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به.“
لا تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع 492.
يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو أي ملحق.
يجب عدم فتح الجهاز!
لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.
يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسيّة، أو العقلية أو مَن تنقُصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفُّر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمِن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.
إذا كان الجهاز مزودًا بملحق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف.
يجب ألّا يُسمَح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألّا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف.

ملاحظة هامة

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية، وللتخزين والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية.
احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة.
لا تُعرِّض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.
يجب تنظيف رأس ماكينة الحلاقة تحت الماء الجاري الساخن بعد كل استخدام للرغوة أو الجِل!
قم بتشغيل ماكينة الحلاقة واشطفها حتى تزول كل بقايا الشعر.
لا تستخدم هذا الجهاز مع الآخرين، وذلك لأسباب صحية.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 84 24.09.24 08:44

한국어

안전한 사용을 위해 설명서를 주의 깊게 읽어보시고 필요할 때 참고할 수 있도록 잘 보관해 주시기 바랍니다.

주의사항



본 제품은 물세척 뿐만 아니라 목욕 또는 샤워 시에도 사용할 수 있습니다. 안전한 사용을 위해 반드시 전원에서 제품을 분리하고 무선으로 사용해야 합니다.

전원공급 장치 및 충전거치대, 여행용 충전케이스, 세척 스테이션은 건조한 상태로 유지하십시오.

본 제품은 안전 저전압 플러그인 전원 공급 장치가 제공됩니다. 어떤 부품도 함부로 바꾸거나 조작하지 마십시오. 감전의 위험이 있습니다. 492 타입 브라운 전원기기만 사용하시기 바랍니다.

기기 혹은 부품이 손상된 경우 사용하지 마십시오. 제품을 분해하지 마십시오!

충전식 내장 배터리는 공인된 브라운 서비스 센터에서만 교체할 수 있습니다.

본 제품은 안전을 위하여 만 8세 이상부터 사용가능하며, 심신박약자 또는, 사용 경험이나 지식이 부족한 사람의 경우 보호자의 관리감독 하에 있거나 관련 위험을 이해한 경우에만 제품을 사용할 수 있습니다.

헤어 클리퍼가 포함된 제품일 경우에, 만 3세 이상 어린이가 보호자의 감독 하에 머리카락을 자르는 용도로 사용할 수 있습니다.

어린이가 가지고 놀지 않도록 지도가 필요합니다. 어린이가 세척 및 유지관리를 할 수 없습니다.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 85 24.09.24 08:44

중요사항

충전을 위한 주변의 최적온도는 5°C에서 35°C이며, 보관 및 면도를 위한 최적온도는 15°C에서 35°C입니다.
기기를 50°C 이상 온도에서 장시간 노출하지 마십시오.
면도용 폼이나 젤을 사용한 후에 면도기 헤드를 흐르는 따뜻한 물로 헹구십시오! 면도기의 스위치를 켜고 잔여물이 제거될 때까지 헹구십시오.
정해진 용도로만 기기를 사용하십시오. 위생적인 사용을 위해, 면도기를 다른 사람과 함께 사용하지 마십시오.

기기와 부품은 식기세척기로 세척할 수 없습니다.
이 사용설명서에 명시된 목적에만 기기와 부품을 사용하십시오.

면도하기

면도기 헤드를 피부와 수직(90°)이 되도록 놓아 모든 면도 요소가 피부에 완전히 닿도록 하십시오. 수염이 자라는 반대 방향으로 앞뒤로 움직이며 면도하십시오.

세척하기

면도망 & 면도날 카세트는 폼 또는 젤 사용 후 뜨거운 흐르는 물로 세척해야 합니다. 면도기 스위치를 켜고 잔여물이 모두 제거될 때까지 헹굽니다.
주기적으로 물로 세척하고, 일주일에 한 번 면도망 & 면도날 카세트, 트리머 헤드에 가벼운 윤활유(별도 구매) 한 방울을 바릅니다.



이 제품에는 배터리 및/또는 재활용 가능한 전자제품 폐기물이 포함되어 있습니다.
환경 보호를 위해 일반 쓰레기와 함께 버리지 마시고, 재활용을 위해 국가에서 지정한 전자제품 폐기물 수거함을 이용하십시오.

본 설명서는 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

각 부의 명칭

1 면도망 & 면도날 카세트 96M
1a 프로컴포트 헤드 94PS – 면도 전 케어용
1b 프로케어 헤드 94HY – 스킨케어용
2 카세트 분리버튼
3 프리시즌 스위치 – 정밀 면도를 위한 면도기 헤드 잠금 기능
4 전원 버튼

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 86 24.09.24 08:44

5 디스플레이
   – 여행용 잠금장치
   – 세척 스테이션 표시등
   – 면도망 교체 / 세척 스테이션 표시등
   – 프로센스 어댑트 표시등
   – 무선 사용 표시등
   – 배터리/저충전 상태 표시등
6 긴 수염 정리용 트리머
7 세척 스테이션/여행용 충전케이스 접촉부
8 긴 수염 트리머 분리 버튼
9 전원 소켓
10 전원 공급 장치
11 충전 거치대
12 세척 스테이션 (별도 사용설명서 참조)
13 여행용 충전케이스 (별도 사용설명서 참조)

알아두기: 액세서리와 기능, 디자인은 구입한 모델에 따라 다를 수 있습니다. 구성품은 나라에 따라 다를 수 있습니다.

사용법

A. 충전
B. 배터리/저충전
C. 무선 사용
D. 면도
E. 면도 전 케어
F. 스킨 케어
G. 여행용 잠금 기능
H. 면도망 교체
I. 자동 세척 / 세척 스테이션
J. 습식 세척 / 윤활
K. 건식 세척
L. 배터리 교체

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 87 24.09.24 08:44

품질보증

본 제품은 구입일로부터 1년간 품질을 보증합니다.

- 보증기간 동안 제품 자체나 생산과정에서 비롯된 불량품은 상태에 따라 무상수리 또는 교환해 드립니다. 상기 사항은 브라운이나 지정 대리점에 의해 공급된 모든 나라에 적용됩니다.
- 보증기간 중이라도 소비자의 과실로 인한 파손이나 정상적인 마모(예:면도날& 면도망 카세트) 또는, 사용에 지장이 없는 경미한 결함 등은 무상 수리나 교환을 받으실 수 없습니다.
- 브라운 서비스 센터가 아닌 다른 곳에서 수리를 하였거나 브라운 정품이 아닌 부품을 사용하였을 경우에는 품질보증대상에서 제외됩니다. 보증기간 내에 서비스를 받으시려면 브라운 고객 서비스센터에서 구입 영수증을 확인 받으셔야 합니다.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 따라 보상받을 수 있습니다.
A/S문의: 1577–8027
가까운 서비스센터에서 A/S를 받으실 수 있습니다.

브라운 제품:
전국 유명 백화점, 할인점 및 전자상가에서 구입할 수 있습니다.
http://www.braun.com
http://www.braun.co.kr

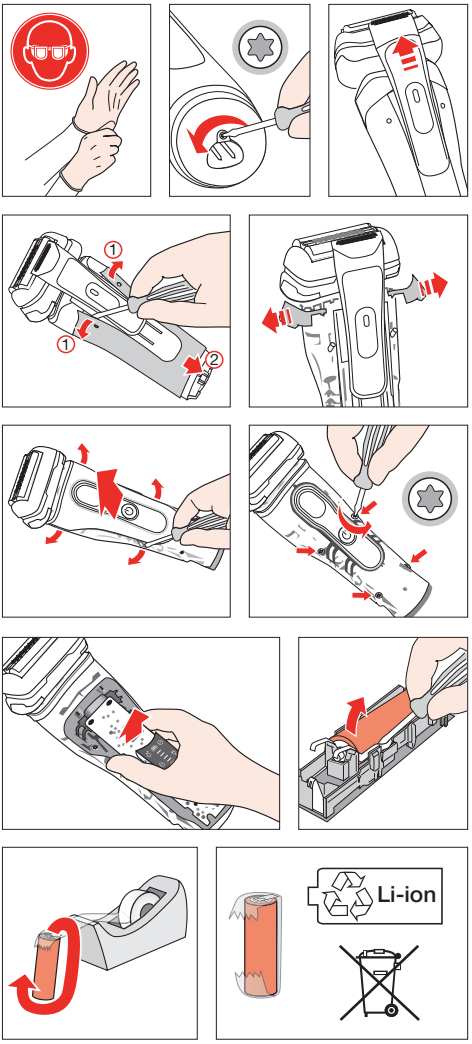
품질보증서

본 제품은 철저한 품질관리와 검사를 거쳐서 제조·수입된 제품입니다.
아래 기재된 내용으로 품질을 보증합니다.

제 품 명			모 델 명		
구 입 일			보증기간		구입일로부터 1년
고 객			판 매 점		

한국 피앤지 판매 (유)
서울시 영등포구 국제금융로 10, 37층
소비자 상담실 전화 : 080-920-8000(수신자부담)

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 88 24.09.24 08:44



DE Nur am Ende der Produktlebensdauer den Akku zur Entsorgung demontieren. Dadurch wird das Gerät zerstört.

UK Only at the end of the product's useful life, disassemble the rechargeable battery for disposal reasons. This will destroy the appliance.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 89 24.09.24 08:44

FR Seulement à la fin de la durée de vie utile du produit, démontez la batterie rechargeable pour des raisons de mise au rebut. Cela détruirait l'appareil.

ES Sólo al final de la vida útil del producto, desmonte la batería recargable para su eliminación. Esto destruirá el aparato.

PT Somente no final da vida útil do produto desmonte a bateria recarregável para fins de descarte. Isto destruirá o aparelho.

IT Solo al termine della vita utile del prodotto smontare la batteria ricaricabile per motivi di smaltimento. Ciò distruggerà l'apparecchio.

NL Demonteer de oplaadbare batterij pas aan het einde van de levensduur van het product om verwijderingsredenen. Hierdoor wordt het apparaat vernietigd.

DK Først ved slutningen af produktets levetid skal det genopladelige batteri adskilles af hensyn til bortskaffelse. Dette vil ødelægge apparatet.

NO Først på slutten av produktets levetid, demonter det oppladbare batteriet av kasseringsgrunner. Dette vil ødelegge apparatet.

SE Först i slutet av produktens livslängd, ta isär det uppladdningsbara batteriet av kasseringsskäl. Detta kommer att förstöra apparaten.

FI Pura ladattava akku hävittämistä varten vasta tuotteen käyttöiän lopussa. Tämä tuhoaa laitteen.

PL Jedynie po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy zdemontować akumulator w celu utylizacji. Zniszczy to urządzenie.

CZ Dobíjecí baterii rozeberte až po skončení životnosti výrobku, abyste ji mohli správně zlikvidovat. Tím dojde ke zničení spotřebiče.

SK Nabíjateľnú batériu odoberte z dôvodu likvidácie až po skončení životnosti výrobku. Zničí sa tým spotrebič.

HU Kizárólag a termék hasznos élettartama végén szerelje ki az akkumulátort ártalmatlanítás céljából! Az akkumulátor eltávolításával használhatatlanná válik a készülék.

HR Tek po isteku vijeka trajanja proizvoda, rastavite uređaj da biste izvukli punjivu bateriju radi zbrinjavanja. Rastavljanje će uništiti uređaj.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 90 24.09.24 08:44

SI Polnilno baterijo razstavljajte samo, če jo želite zavreči ob koncu življenjske dobe izdelka, saj s tem uničite napravo.

TR Şarj edilebilir pili, sadece ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde bertaraf etmek amacıyla sökün. Aksi halde bu, cihaza zarar verecektir.

RO Dezasamblează bateria reîncărcabilă, pentru a fi reciclată corespunzător, doar la finalul duratei de viață a produsului. Acest lucru va distruge aparatul.

GR Μόνο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, αποσυναρμολογήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για λόγους απόρριψης. Αυτό θα καταστρέψει τη συσκευή.

BG В края на живота на продукта, разглобете батерията, за да бъде изхвърлена. Това ще унищожи уреда.

RU Разбирайте аккумуляторную батарею для утилизации только по окончании срока службы изделия. Иначе это приведет к повреждению прибора.

UA Лише після закінчення терміну служби пристрою розберіть акумуляторну батарею для утилізації. Це призведе до знищення приладу.

AR فقط في نهاية العمر الإنتاجي للمنتج، قم بتفكيك البطارية القابلة لإعادة الشحن لأسباب تتعلق بالتخلص منها. سيؤدي هذا إلى تدمير الجهاز.

KR 제품 수명이 끝나 배터리 폐기를 위한 경우를 제외하고는 제품을 분해하지 마십시오. 제품을 분해하면 더 이상 기기 사용은 불가능합니다.

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 91 24.09.24 08:44

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 92 24.09.24 08:44

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 93 24.09.24 08:44

21181627_UI_S9_pro+plus_Shaver+Heads_EURO_KR.indd 94 24.09.24 08:44



BRAUN

Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

96M

__ / __ / ____

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilenummer. / **FR** Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage. / **ES** Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio. / **PT** Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças. / **IT** Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio. / **NL** Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen. / **DK** Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret. / **NO** Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene. / **SE** Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmer du det inte. / **FI** Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle. / **PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. / **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí. / **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odteraz) pod čísla hlavných súčastí. / **HU** A fő alkatrészek cikkszáma alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap). / **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova. / **SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. / **TR** Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay). / **RO** Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. / **GR** Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών. / **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части. / **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. / **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин. /

KR 교체 부품 넘버 아래 교체 일자(현재부터 18개월 후)를 적어 두십시오. /

ARAB يرجى ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المُقترح (في غضون 18 شهراً من الآن) أدناه، الرقم المرجعي للقطعة التي تود إستبدالها.

BRAUN

DE Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf service.braun.com.

UK For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to service.braun.com.

FR Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site service.braun.com.

ES Contacte con service.braun.com para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto.

PT Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte service.braun.com.

IT Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito service.braun.com.

NL Ga naar service.braun.com voor garantie, service , vervangende onderdelen en meer informatie over je product.

DK Se service.braun.com for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation.

NO For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se service.braun.com.

SE För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se service.braun.com.

FI Takuuta, huoltoa, varaosia ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa service.braun.com.

PL Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie service.braun.com.

CZ Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese 'service.braun.com.

SK Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke service.braun.com.

HU A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a service.braun.comwebhelyen tájékozódhat.

HR Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na service.braun.com.

SI Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte service.braun.com.

TR Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen service.braun.comadresine bakın.

RO Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați service.braun.com.

GR Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, ανατρέξτε στη διεύθυνση service.braun.com.

BG За гаранция, сервиз, резервни части идопълнителна информация за продукта,моля, вижте service.braun.com.

RU Информацию о гарантии, обслуживании , расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте service.braun.com.

UA Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайт service.braun.com.

KR 보증, 서비스, 교체 부품 및 기타 제품 정보는 service.braun.com을 참조하십시오.

AR للحصول على الضمان والخدمة وقطع الغيار ومزيد من معلومات المنتج، يُرجى الرجوع إلى service.braun.com.